



Организация  
Объединенных Наций по  
вопросам образования,  
науки и культуры

# Исполнительный совет 187 EX/Decisions

Сто восемьдесят седьмая сессия

(Париж, 21 сентября – 6 октября 2011 г.)\*

ПАРИЖ, 30 ноября 2011 г.

## Решения, принятые Исполнительным советом на его 187-й сессии

\*

Включая заседания вспомогательных органов, состоявшиеся до пленарных заседаний.

Следует иметь в виду, что независимо от того, какие термины используются в тексте настоящего сборника для обозначения обязанностей, задач и функций тех или иных лиц, соответствующие должности могут занимать как мужчины, так и женщины.

## СОДЕРЖАНИЕ

Стр.

<b>ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ .....</b>	<b>1</b>
1 Повестка дня, расписание работы, выборы Председателя Комитета по международным неправительственным организациям (НПО) и Председателя Комиссии по программе и внешним связям (ПВ).....	1
2 Утверждение протоколов 186-й сессии.....	1
3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета .....	1
<b>ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ .....</b>	<b>1</b>
4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией .....	1
5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях .....	3
6 Доклады Генерального директора по конкретным вопросам.....	5
7 Доклады руководящих органов межправительственных программ и институтов категории 1 ЮНЕСКО .....	12
<b>ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ .....</b>	<b>13</b>
8 Доклады Генерального директора об образовании для всех (ОДВ).....	13
[9 Приглашения на Международную конференцию государств по пересмотру Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки] .....	14
10 Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям .....	14
11 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49 и решения 186 ЕХ/11.....	15
12 Выполнение решения 186 ЕХ/12, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме» .....	15
13 Провозглашение Всемирного дня радио .....	16
<b>ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ .....</b>	<b>17</b>
14 Институты и центры категории 2 .....	17
<b>ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ. (36 С/5).....</b>	<b>23</b>
15 Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 С/5) и рекомендации Исполнительного совета .....	23

<b>МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ .....</b>	<b>24</b>
16 Доклады Исполнительного совета о своей деятельности и о выполнении программы .....	24
17 Последующая деятельность по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО .....	27
<b>ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ .....</b>	<b>31</b>
18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 ЕХ/3.3, и соответствующий доклад Комитета .....	31
19 Протокол об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования: представление кандидатур и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям .....	31
20 Выполнение нормативных актов .....	31
21 Доклад об одиннадцатом совещании Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭКОСОС (КЭСКП) по мониторингу права на образование .....	37
22 Проект поправок к Уставу Международного фонда по развитию культуры (МФРК) .....	38
23 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, касающегося сохранения наследия и устойчивого развития туризма .....	38
24 Пересмотр Устава Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ) и Устава Международного консультативного комитета по биосферным заповедникам .....	39
25 Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) .....	39
<b>ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ .....</b>	<b>40</b>
26 Подготовка 36-й сессии Генеральной конференции .....	40
<b>АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ .....</b>	<b>44</b>
27 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты за год, закончившийся 31 декабря 2010 г., и доклад ревизора со стороны .....	44
28 Доклад Генерального директора о фактическом положении дел со всеми планами выплат, согласованными между ЮНЕСКО и государствами-членами, которые имеют задолженность по своим взносам .....	44
29 Доклад Генерального директора об анализе и предложениях Рабочей группы по вопросу о последствиях применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для системы стимулирования своевременной выплаты взносов .....	45

30	Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире .....	46
31	Генеральный план для Штаб-квартиры ЮНЕСКО .....	47
32	Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС) .....	48
33	Доклад Генерального директора о реформе сети подразделений на местах.....	50
[34	Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны: процедуры набора и прекращения службы] .....	50
35	Новые доклады ревизора со стороны.....	51
<b>ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ .....</b>		<b>53</b>
36	Полномочия Комитета по международным неправительственным организациям (НПО) Исполнительного совета.....	53
37	Новые Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями .....	53
38	Предложения о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг., и апелляции государств-членов в связи с их предложениями.....	53
[39	Отношения с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и проект рамочного соглашения между ЮНЕСКО и этой региональной организацией] .....	56
40	Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО .....	56
<b>ОБЩИЕ ВОПРОСЫ .....</b>		<b>56</b>
41	Выполнение резолюции 35 С/75 и решения 186 ЕХ/34 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях .....	56
42	Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 186 ЕХ/35 .....	57
<b>ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ .....</b>		<b>58</b>
43	Приглашения на совещание государств – участников Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности.....	58
44	Организация Всемирного саммита по многоязычию в продолжение Международного года языков (2008 г.), который был провозглашен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и координатором которого была ЮНЕСКО .....	59
45	Укрепление глобальных усилий по пропагандированию ЮНЕСКО гуманитарных наук.....	59

46	Провозглашение Международного дня джаза .....	60
[47	Пересмотр Конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалифицированных документов о высшем образовании в государствах Африки] .....	61
48	Выполнение решения 180 EX/57, касающегося Международной премии ЮНЕСКО – Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни .....	61
49	Предварительные правила процедуры и предварительная повестка дня Международной конференции государств по пересмотру Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана .....	62
<b>ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ .....</b>		<b>62</b>
3	Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета.....	62
18	Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета .....	63

## ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ И ПРОЦЕДУРНЫЕ ВОПРОСЫ

### 1 Повестка дня, расписание работы, выборы Председателя Комитета по международным неправительственным организациям (НПО) и Председателя Комиссии по программе и внешним связям (ПВ) (187 EX/1; 187 EX/INF.1 Rev.; 187 EX/INF.3)

Исполнительный совет утвердил повестку дня и расписание работы, которые приведены в документах 187 EX/1 и 187 EX/INF.1 Rev.

Исполнительный совет постановил передать на рассмотрение комиссий следующие пункты своей повестки дня:

1. **Комиссии по программе и внешним связям (ПВ):** пункты 7, 8, 10, 11, 12, 13, 24, 25, 38, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 48 и 49, а также пункты 4 и 5 по аспектам, касающимся программы;
2. **Комиссии по финансовым и административным вопросам (ФА):** пункты 27, 28, 29, 30, 31 и 32, а также пункты 4, 5 и 15 по аспектам, касающимся административных и финансовых вопросов;

и передать **комиссиям ПВ и ФА** для рассмотрения на их **совместном заседании** пункты 6, 14, 15, 16 Parts II и III), 17 Parts I, III и IV), 22, 23, 33 и 35.

В соответствии с пунктом 3 статьи 16 своих Правил процедуры Исполнительный совет избрал г-на Мотаза Хоршида (Египет) председателем Комитета по международным неправительственным организациям (НПО) вместо г-на Амра Эззата Саламы на оставшийся срок его полномочий, а также избрал г-жу Аттию Инаятуллу (Пакистан) председателем Комиссии по программе и внешним связям вместо г-жи Шахназы Вазир Али на оставшийся срок ее полномочий.

(187 EX/SR.1)

### 2 Утверждение протоколов 186-й сессии (186 EX/SR.1-10)

Исполнительный совет утвердил протоколы своей 186-й сессии.

(187 EX/SR.1)

### 3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета (187 EX/PRIV.1)

Сообщение о рассмотрении Советом данного вопроса содержится в конце настоящего сборника решений.

(187 EX/SR.5)

## ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ ПРЕДСТАВЛЯЮТСЯ ДОКЛАДЫ

### 4 Доклад Генерального директора о выполнении программы, утвержденной Генеральной конференцией (187 EX/4 Part I; 187 EX/INF.13; 187 EX/INF.14; 187 EX/INF.15; 187 EX/INF.16; 187 EX/4 Part II; 187 EX/INF.9; 187 EX/4 Add.; 187 EX/53; 187 EX/54)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев доклад о пожертвованиях и специальных взносах, поступивших с начала двухлетнего периода и добавленных к обычному бюджету и произведенных перечислениях между статьями ассигнований, включая перечисления из Части IV и

резерва для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг в сектора и бюро, согласно пунктам 2 (b), (d) и (e) резолюции 35 C/106,

### А

2. принимает к сведению, что в результате получения пожертвований и специальных взносов, поступивших с начала двухлетнего периода, Генеральный директор увеличила ассигнования в рамках обычного бюджета на общую сумму в **2 267 577 долл.** в следующей разбивке:

	<b>долл.</b>
Часть II.A – Крупная программа I	449 302
Часть II.A – Крупная программа II	272 593
Часть II.A – Крупная программа III	100 361
Часть II.A – Крупная программа IV	806 562
Часть II.A – Крупная программа V	86 789
Часть I.B – Управление (ODG/GE)	14 613
Часть II.B.2 – Внешние связи и общественная информация (ERI)	107 294
Часть III.B – Управление и координация на местах (косвенные расходы подразделений на местах)	430 063
<b>Итого</b>	<b>2 267 577</b>

3. выражает признательность донорам, перечисленным в пункте 10 документа 187 EX/4 Part II.A;

### В

4. ссылаясь на пункт 2 (d) Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг., в соответствии с которым Генеральный директор уполномочивается, с предварительного одобрения Исполнительного совета, производить перечисления из Части IV бюджета (Предполагаемое увеличение расходов) в соответствующие статьи ассигнований в рамках частей I-III бюджета в целях покрытия увеличения расходов на персонал и на приобретение товаров и услуг,
5. ссылаясь далее на пункт 2 (e) Резолюции об ассигнованиях на 2010-2011 гг., в соответствии с которым Генеральному директору предложено получать предварительное одобрение Исполнительного совета в тех случаях, когда перечисления между статьями ассигнований превышают сумму в 1% от первоначальных ассигнований,
6. отмечая, что Генеральный директор определил источник финансирования для строительства вынесенного пункта контроля на площади Фонтенуа с учетом предыдущих обсуждений и, в частности в соответствии с решением 185 EX/30, и предложил план финансирования неотложных потребностей, связанных с телекоммуникационным оборудованием, в соответствии с рекомендацией Комитета по Штаб-квартире,
7. утверждает перечисление **4 452 400 долл.** из Части IV в части I-III бюджета для покрытия увеличения расходов на персонал и расходов на товары и услуги, включая, на исключительной основе, финансирование неотложных потребностей по укреплению безопасности (средства будут перечислены на Специальный счет) и



модернизации коммуникационной системы в соответствии с документом 187 EX/4 Part II;

8. утверждает далее перечисление **2 000 000 долл.** из резерва для реклассификации должностей/повышения по службе на основе заслуг в части I-III бюджета для покрытия расходов, связанных с реклассификацией должностей и повышением по службе на основе заслуг, а также, на исключительной основе, для финансирования новой коммуникационной системы в соответствии с документом 187 EX/4 Part II;
9. предлагает Генеральному директору изучить другие возможные источники финансирования для завершения установки новой коммуникационной системы и представить рекомендацию Совету на его 189-й сессии;

### С

10. принимает к сведению прилагаемую к документу 187 EX/4 Part II таблицу ассигнований, пересмотренную с учетом поступивших пожертвований и специальных взносов, а также произведенных перечислений между статьями ассигнований, как это указано в разделах А и В выше.

(187 EX/SR.7)

## 5 Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях (187 EX/5; 187 EX/54)

### Выполнение резолюции 35 С/49 и решения 186 EX/5, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима<sup>1</sup>

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/5,
2. напоминая о предыдущих решениях ЮНЕСКО, касающихся подъема к Воротам Муграби в Старом городе Иерусалима, включая решение 176 EX/Special Plenary Meeting и решение Комитета всемирного наследия на его 34-й сессии (Бразилиа, 2010 г.),
3. напоминая также о соответствующих положениях, касающихся охраны культурного наследия, включая положения четырех Женевских конвенций (1949 г.), соответствующие статьи Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г., Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г., о включении по просьбе Иордании Старого города Иерусалима и его стен в Список всемирного наследия (1981 г.) и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой (1982 г.), а также о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО,
4. вновь подтверждая цель и дух профессиональной встречи на техническом уровне, состоявшейся 13 января 2008 г., а также последующего совещания, организованного 24 февраля 2008 г.,
5. принимая к сведению шестой доклад об усиленном мониторинге, а также седьмой, восьмой и девятый доклады о мониторинге, включая добавление, подготовленные Центром всемирного наследия,

<sup>1</sup> Принято на основе консенсуса.

6. признает озабоченность, выраженную в этом отношении в связи с решением, принятым Иерусалимской окружной комиссией по планированию и строительству в отношении схемы городской планировки для подъема Муграби, и последующим решением Национального совета Израиля по планированию и строительству принять «альтернативный план для подъема Муграби», утвержденный 31 октября 2010 г. вышеупомянутой Комиссией;
7. просит, чтобы, несмотря на решения, упомянутые в пункте 6, в процесс разработки проекта для подъема Муграби были вовлечены все соответствующие стороны согласно обязательствам и обязанностям таких сторон, как это предусмотрено в текстах предыдущих решений Комитета всемирного наследия;
8. вновь подтверждает в связи с этим, что не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера, которые могут повлиять на подлинность и целостность этого объекта, согласно Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия 1972 г. и соответствующим положениям об охране культурного наследия Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта 1954 г.;
9. принимает к сведению просьбу Комитета всемирного наследия, выраженную в предыдущих решениях, и просит в связи с этим, чтобы израильские власти продолжали сотрудничество в полном объеме со всеми соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа;
10. подтверждает получение иорданского проекта по восстановлению и сохранению подъема Муграби, представленного Центру всемирного наследия 27 мая 2011 г., и благодарит Иорданию за сотрудничество, осуществляемое ею согласно соответствующим положениям конвенций ЮНЕСКО об охране культурного наследия;
11. подтверждает в связи с этим, что инициированный ЮНЕСКО процесс последующей работы над проектом для подъема Муграби, который направлен на оказание проактивной помощи в поиске приемлемого и контролируемого решения в отношении подъема Муграби между всеми соответствующими сторонами, должен координироваться со всеми такими сторонами в соответствии с духом и содержанием предыдущих решений Комитета всемирного наследия;
12. признает в этом отношении озабоченность, выраженную в связи с представлением Израилем альтернативного плана для подъема Муграби, упомянутого в пункте 6, и его содержанием, и просит, чтобы Центр всемирного наследия действовал проактивным образом и внимательно следил в контексте механизма усиленного мониторинга за развитием событий, связанных с этим процессом;
13. отмечает с удовлетворением предоставление Израилем доступа к подъему Муграби для экспертов Иордании и Вакфа 23 мая, 8 августа и 28 ноября 2010 г. и вновь выражает свою просьбу о том, чтобы Израиль продолжал сотрудничество, начатое со всеми соответствующими сторонами, в частности с экспертами Иордании и Вакфа, в целях обеспечения возможности для заключения соглашения между всеми соответствующими сторонами и осуществления окончательного проекта по восстановлению и сохранению подъема Муграби;
14. отмечает также в связи с этим сообщения о предварительных дискуссиях между Иорданией и Израилем относительно подъема Муграби, которые указывают, в частности, что на этом объекте не должны приниматься никакие меры одностороннего или иного характера в соответствии с пунктом 8 выше и что всем соответствующим сторонам надлежит разработать и осуществить приемлемый план, и приветствует признание соответствующими сторонами необходимости обеспечения координации этого вопроса;

15. выражает свою признательность Генеральному директору за принимаемые ею меры по содействию диалогу и профессиональным обменам между всеми соответствующими сторонами;
16. вновь повторяет призыв Генерального директора организовать как можно скорее последующее совещание экспертов после достижения соглашения между соответствующими сторонами;
17. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад о ходе работы по этому вопросу.

(187 EX/SR.7)

**6 Доклады Генерального директора по конкретным вопросам** (187 EX/6 Parts I-IV; 187 EX/6 Parts VI-VIII; 187 EX/6 Part IX и Corr. и Add.; 187 EX/INF.8; 187 EX/6 Parts X-XII; 187 EX/55 Part I)

## I

**Осуществление Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 177 EX/9, 184 EX/11 и 186 EX/6 (III),
2. рассмотрев документ 187 EX/6 Part I,
3. приветствует усилия Генерального директора по мобилизации всех программных секторов и сетей ЮНЕСКО в целях увеличения их вклада в образование в интересах устойчивого развития (ОУР) и Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций (2005-2014 гг.), обеспечению межсекторального характера осуществления Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия на глобальном и региональном уровнях и оказанию поддержки государствам-членам в дальнейшей активизации усилий по интеграции ОУР в их национальные программы и планы;
4. предлагает Генеральному директору и далее прилагать усилия по осуществлению ОУР и проведению Десятилетия в ходе следующего двухлетнего периода, с тем чтобы оказывать содействие государствам-членам и регионам с учетом приоритетов развития, установленных ими в области образования, а также в политической, экономической и социальной областях;
5. призывает все государства-члены укреплять свои усилия в целях осуществления Стратегии ЮНЕСКО на вторую половину Десятилетия на международном, региональном, национальном и местном уровнях;
6. предлагает также Генеральному директору мобилизовать государства-члены и другие заинтересованные стороны в целях содействия подготовке конференции по случаю завершения Десятилетия в 2014 г., которая будет совместно организована ЮНЕСКО и правительством Японии для обзора ощутимых результатов в рамках Десятилетия в целях определения будущего направления ОУР.

## II

### Культурные и учебные учреждения в Ираке

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 185 EX/35,
2. рассмотрев документ 187 EX/6 Part II,
3. отмечает с удовлетворением результаты, достигнутые в осуществлении деятельности в областях образования, культуры, науки и средств информации, а также постоянное привлечение существенных внебюджетных средств для этих целей;
4. призывает Генерального директора и далее оказывать всестороннюю поддержку правительству Ирака в осуществлении им программ в областях образования, культуры, науки и средств информации, в частности путем проведения мероприятий по созданию потенциала, а также удовлетворения самых неотложных гуманитарных потребностей наиболее сильно пострадавших от кризиса групп населения, включая иракских перемещенных лиц;
5. предлагает Генеральному директору и далее осуществлять мониторинг выполнения рекомендаций Международного координационного комитета по охране культурного наследия Ирака (МКК);
6. выражает свою признательность всем донорам за внесенный ими существенный вклад в деятельность ЮНЕСКО в интересах иракского народа и призывает их и далее оказывать ЮНЕСКО помощь в ее усилиях, направленных на содействие восстановлению и диалогу в Ираке;
7. призывает доноров продолжать финансирование через механизм целевого фонда, созданный в соответствии с Рамочной программой ООН по оказанию помощи в целях развития (РПООНПР);
8. предлагает далее Генеральному директору представить Совету на его 190-й сессии доклад о ходе работы.

## III

### Прогресс, достигнутый в деле осуществления Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/6 Part III,
2. призывает Генерального директора активизировать усилия Организации в целях дальнейшего осуществления Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) на всех уровнях, в том числе посредством использования информационных и коммуникационных технологий (ИКТ);
3. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад о подготовке третьего Международного конгресса по техническому и профессиональному образованию и подготовке, а также подробный план осуществления Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки;

4. просит Генерального директора представить Совету на его 190-й сессии предварительный доклад о среднесрочном обзоре осуществления Стратегии в области технического и профессионального образования и подготовки и подготовить документ о передовом опыте в области ТПОП для более широкого распространения.

#### IV

### **Вклад ЮНЕСКО в реализацию Маврикийской стратегии по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (МОСРГ)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 185 EX/41,
2. рассмотрев документ 187 EX/6 Part IV,
3. принимает к сведению усилия Генерального директора по обеспечению того, чтобы при активном участии всех крупных программ в Штаб-квартире и подразделениях на местах ЮНЕСКО продолжала вносить вклад в Маврикийскую стратегию по дальнейшему осуществлению Барбадосской программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, координируемый межсекторальной платформой, предназначенной для этой цели;
4. призывает Генерального директора изыскать внебюджетные средства для дополнения обычного бюджета, предназначенного для осуществления деятельности в рамках этой межсекторальной платформы.

#### [V

### **Содействие развитию сотрудничества Юг-Юг: стратегическое партнерство для развертывания деятельности Консорциума по науке, технологии и инновациям для Юга (КОСТИС)]**

Пункт **6, Часть V**, предложенный в документе 187 EX/1 Prov. Draft, был представлен в пункте **5** «Доклад Генерального директора о мерах по выполнению решений и резолюций, принятых Исполнительным советом и Генеральной конференцией на предыдущих сессиях» и рассматривается в документе 187 EX/5.

#### VI

### **Сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/6 Part VI,
2. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 36-й сессии следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*приветствуя* положительное влияние геопарков на образование, устойчивое развитие и культурную идентичность регионов и значительный прогресс, достигнутый Глобальной сетью геопарков (ГСГ),

*отмечая* важный вклад геологии и геопарков в смягчение последствий изменения климата и опасных геологических явлений,

*напоминая* о необходимости оказания государствам-членам помощи в создании геопарков в их странах, особенно в развивающихся странах, и обеспечения масштабного развития потенциала в странах Латинской Америки и Карибского бассейна и Африки,

*принимая во внимание* тот факт, что деятельность геопарков успешно развивалась на протяжении 11 лет и привела к созданию глобальной сети из 78 геопарков в 26 странах при полной поддержке Международного союза охраны природы (МСОП) и Международного союза геологических наук (МСГН),

*напоминая также* о том, что инициатива в области геопарков способствует повышению авторитета ЮНЕСКО и не требует больших текущих и секретариатских расходов, но в то же время обладает потенциалом для привлечения в Организацию внебюджетных средств,

*просит* Генерального директора:

- (a) и далее улучшать сотрудничество между ЮНЕСКО и Глобальной сетью геопарков (ГСГ) и укреплять процесс глобального развития геопарков наряду с повышением качественных стандартов, которых они уже достигли;
- (b) обеспечить включение вопроса о геопарках в документ 36 C/5;
- (c) изучить в консультации с государствами-членами возможности придания официального характера нынешней инициативе в области геопарков, в частности изучить возможность ее преобразования в международную программу или инициативу ЮНЕСКО в области геопарков, включая финансовые и административные последствия;
- (d) с этой целью проконсультироваться эффективным с точки зрения затрат образом с государствами-членами, Глобальной сетью геопарков, экспертами и всеми заинтересованными сторонами, включая соответствующие сектора ЮНЕСКО, с целью принятия следующих мер:
  - (i) рассмотрение целесообразности разработки возможной программы или инициативы ЮНЕСКО в области геопарков на основе нынешнего успеха и опыта Глобальной сети геопарков и геопарков;
  - (ii) обсуждение и официальное утверждение основы такой программы или инициативы, методов ее работы, вопросов компетенции, представленности, привлечения соответствующих официальных партнеров и квалифицированных специалистов;
  - (iii) изучение возможностей и форм привлечения средств, которые позволят ЮНЕСКО укрепить международную сеть и оказать помощь в осуществлении новых проектов в области геопарков в развивающихся странах с уделением особого внимания странам Латинской Америки и Карибского бассейна и Африки;
  - (iv) оценка вариантов соглашений об официальном партнерстве с Глобальной сетью геопарков;
- (e) представить доклад по этому вопросу Исполнительному совету на его 190-й сессии».

## VII

### Оценки, проведенные в двухлетний период 2010-2011 гг.

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 186 EX/6 (VI),
2. рассмотрев документ 187 EX/6 Part VII,
3. приветствует проведенные оценки и предлагает Генеральному директору выполнить те рекомендации, по которым не требуется решения Исполнительного совета и/или Генеральной конференции;
4. принимает к сведению текущий обзор сотрудничества Секретариата ЮНЕСКО с национальными комиссиями по делам ЮНЕСКО и предлагает также Генеральному директору представить доклад по этому вопросу Генеральной конференции на ее 36-й сессии.

## VIII

### Осуществление Программы участия и оказание чрезвычайной помощи

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/6 Part VIII,
2. принимает к сведению подробный анализ осуществления Программы участия и оказания чрезвычайной помощи и приветствует достигнутые результаты;
3. признает вместе с тем, что по-прежнему необходимы постоянные и настойчивые усилия, направленные на дальнейшее укрепление Программы участия посредством ее оптимизации с целью повышения ее эффективности и актуальности для удовлетворения приоритетных потребностей государств-членов, относящихся к развивающимся странам, в частности Африки, наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств (МОСРГ), а также стран с переходной экономикой, стран со средним уровнем доходов и других приоритетных групп стран в соответствии с принципами, определенными в проекте резолюции по Программе участия в проекте документа 36 C/5 Addendum том 1;
4. просит Генерального директора обеспечить, чтобы управление средствами для Программы участия осуществлялось скоординированным образом с административной и финансовой системой каждого государства-члена в целях обеспечения гибкости банковских переводов для того, чтобы не отмечалось задержек в осуществлении проектов наряду с соблюдением финансовых положений Организации;
5. просит также Генерального директора увеличить в проекте документа 36 C/5 Addendum поддержку в целях оказания чрезвычайной помощи в рамках Программы участия в отношении стран, находящихся в ситуации после конфликтов и бедствий, с учетом чрезвычайных обстоятельств, с которыми они сталкиваются.

## IX

### Географическое распределение и гендерная сбалансированность персонала Секретариата

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/93 и решение 182 EX/41,
2. ссылаясь также на решение 186 EX/6 (IX),
3. рассмотрев документ 187 EX/6 Part IX,
4. принимает к сведению представленную Генеральным директором информацию о положении дел с географическим распределением и гендерной сбалансированностью персонала по состоянию на 1 июня 2011 г. и просит Генерального директора представить документ, содержащий список вакантных должностей по состоянию на 30 сентября 2011 г. как в Штаб-квартире, так и в подразделениях на местах в качестве Добавления к документу 36 C/41;
5. предлагает Генеральному директору активизировать ее усилия с целью осуществления Плана действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного паритета персонала Секретариата (2008-2015 гг.) и Плана действий по улучшению географического распределения в Секретариате (2010-2015 гг.), особенно в отношении тех стран, которые пока еще являются недопредставленными или непредставленными;
6. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 190-й сессии информационную записку о положении дел с географическим распределением персонала Секретариата в разбивке по гражданству, классу и весу должностей, доклад о ходе осуществления Плана действий по улучшению географического распределения в Секретариате (2010-2015 гг.) и доклад о ходе осуществления Плана действий ЮНЕСКО по обеспечению гендерного паритета (2008-2015 гг.), а также представить Совету на его 192-й сессии полный доклад по этим вопросам.

## X

### Стратегия управления людскими ресурсами ЮНЕСКО (2011-2016 гг.): обновленная информация о Плате действий

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 186 EX/25,
2. ссылаясь также на резолюции 35 C/79 и 35 C/82,
3. рассмотрев документ 187 EX/6 Part X,
4. утверждает Стратегию управления людскими ресурсами ЮНЕСКО (2011-2016 гг.), содержащуюся в Приложении I к документу 36 C/40, и План действий, содержащийся в Приложении II к вышеупомянутому документу;
5. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии первый обзор хода работы, а затем представлять ежегодно периодические доклады о ходе работы, связанной с мониторингом и периодическими оценками Стратегии, а также с достижением поставленных целей с подробным указанием контрольных показателей и ожидаемых сроков исполнения.



## XI

### **Преимущества, недостатки и практические последствия продолжающегося использования принципа постоянного доллара**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/6 Part XI,
2. принимает к сведению его содержание.

## XII

### **Доклад о ходе управления внебюджетными средствами и мероприятиями, а также о политике возмещения расходов**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 187 EX/6 Part XII и 187 EX/35 Part III,
2. приветствует усилия Генерального директора по укреплению стратегической направленности, по обеспечению согласованности и программной концентрации Вспомогательной программы дополнительных мер и по повышению ее доступности и привлекательности для потенциальных доноров и партнеров;
3. принимает во внимание усилия Генерального директора, направленные на:
  - (a) обеспечение лучшего понимания политики возмещения расходов и надлежащего бюджетирования проектов;
  - (b) повышение эффективности подготовки предложений по проектам, благодаря разработке и осуществлению простых и автоматизированных процессов и стремлению сделать инструмент «Бюджет для ЮНЕСКО» обязательным к применению, начиная с осени 2012 г.;
  - (c) наращивание потенциала и навыков сотрудничества в вопросах активизации усилий по привлечению внебюджетных средств, в том числе посредством взаимодействия с частным сектором;
4. призывает Генерального директора:
  - (a) добиться дальнейшего улучшения управления внебюджетными средствами путем обеспечения большей доступности и более широкой известности Вспомогательной программы дополнительных мер, а также путем укрепления сбора и анализа данных и мониторинга осуществления Вспомогательной программы дополнительных мер;
  - (b) укрепить потенциал ЮНЕСКО для осуществления деятельности и воздействие программ путем усиления потенциала в области планирования проектов и управления персоналом подразделений на местах и в Штаб-квартире посредством целенаправленной подготовки кадров;
  - (c) обеспечить максимальное привлечение средств путем диверсификации источников финансирования и расширения круга доноров во всех категориях: двусторонних, многосторонних и частных;

(d) укрепить осуществление политики возмещения расходов, поддерживая усилия, направленные на разработку общих руководящих принципов возмещения расходов в системе Организации Объединенных Наций;

5. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 190-й сессии обновленный стратегический план привлечения внебюджетных средств;
6. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 190-й сессии доклад, касающийся дальнейших изменений и проблем, возникших в отношении управления внебюджетными средствами и мероприятиями и их мониторинга в Штаб-квартире и в подразделениях на местах, а также осуществления политики возмещения расходов и общих возмещенных расходов.

(187 EX/SR.8)

**7 Доклады руководящих органов межправительственных программ и институтов категории 1 ЮНЕСКО (187 EX/7 Parts I и II; 187 EX/54)**

**I**

**Доклад Совета управляющих Международного института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) о деятельности Института в 2010-2011 гг.**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/7 Part I,
2. принимает к сведению проблемы, с которыми Институт сталкивался в прошлом;
3. подчеркивает ту важную роль, которую Институт должен играть в определении политики в области педагогического образования в Африке на региональном уровне;
4. просит Генерального директора в тесной консультации с Советом управляющих Института ЮНЕСКО по созданию потенциала в Африке (ИИКБА) представить Совету на его 189-й сессии информационный доклад о программах, которые осуществлялись в двухлетнем периоде 2010-2011 гг. и финансировались за счет средств обычного бюджета и внебюджетных источников, а также план действий на двухлетний период 2012-2013 гг.

**II**

**Доклады об осуществлении программы «Информация для всех» (ПИДВ) (2010-2011 гг.)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/7 Part II,
2. принимает к сведению его содержание.

(187 EX/SR.7)

## ВОПРОСЫ ПРОГРАММЫ

### 8 Доклады Генерального директора об образовании для всех (ОДВ) (187 EX/8 Parts I и II; 187 EX/54)

#### I

#### Доклад о роли ЮНЕСКО в качестве глобального координатора и руководителя в области образования для всех (ОДВ)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 186 EX/40 и документ 186 EX/INF.23,
2. рассмотрев документ 187 EX/8 Part I, в котором изложен новый глобальный механизм координации ОДВ,
3. настоятельно призывает Генерального директора внедрить новый глобальный механизм координации ОДВ к концу 2011 г.;
4. просит Генерального директора представить Совету на его 189-й сессии возможные рамки для оценки той роли, которую ЮНЕСКО играла в качестве глобального координатора и ведущего учреждения в области ОДВ;
5. просит также Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии промежуточный доклад о результатах, достигнутых в рамках этой новой структуры.

#### II

#### Доклад Консультативной группы экспертов по конверсии задолженности и инновационным подходам к финансированию образования

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 35 C/12 и решении 186 EX/6 (II),
2. рассмотрев документ 187 EX/8 Part II,
3. принимая во внимание, что в рамках ряда международных инициатив и конференций высокого уровня, таких как конференции по вопросам образования иbero-американских государств, совещания Ведущей группы по инновационным источникам финансирования в целях развития и совещания Группы высокого уровня по образованию для всех (ОДВ), подчеркивалась важность поиска инновационных механизмов финансирования образования,
4. учитывая рекомендации Консультативной группы экспертов по конверсии задолженности и инновационным подходам к финансированию образования,
5. рекомендует, чтобы ЮНЕСКО продолжала играть активную роль в инновационных инициативах в области финансирования образования, в том числе посредством руководства информационно-разъяснительными мероприятиями, совместного использования знаний и осуществления страновой пилотной программы выпуска облигаций для конверсии задолженности в интересах развития с ориентацией на образование при условии наличия внебюджетного финансирования, а также чтобы она на основе результатов указанной пилотной программы изучила возможность расширения масштабов таких программ;

6. предлагает государствам-членам продемонстрировать свою поддержку, в частности механизмов сокращения задолженности, в качестве инновационной формы финансирования образования посредством внесения взносов на соответствующий Специальный счет;
7. просит Генерального директора представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад о состоянии Специального счета и мерах, принятых Генеральным директором для привлечения внебюджетных средств, а также о мероприятиях, осуществленных на средства данного Специального счета.

(187 EX/SR.7)

**[9 Приглашения на Международную конференцию государств по пересмотру Региональной конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалификационных документов о высшем образовании в государствах Африки]**

Данный пункт был исключен из повестки дня: см. сноску в документе 187 EX/1.

**10 Пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям (187 EX/10; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 186 EX/13,
2. рассмотрев пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям (документ 187 EX/10),
3. признавая необходимость содействия открытому доступу к научной информации и исследованиям, а также к образовательному и культурному контенту,
4. учитывая сравнительные преимущества ЮНЕСКО в качестве нормотворческого учреждения и ее потенциал для созыва конференций,
5. подчеркивает необходимость осуществления предложенной стратегии с целью укрепления вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям;
6. утверждает пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям, который содержится в документе 187 EX/10 и Приложении к нему;
7. предлагает Генеральному директору осуществить пересмотренный проект стратегии и определить в качестве приоритетной Основную область I, предусматривающую консультирование по вопросам политики и создание партнерских связей;
8. просит Генерального директора изыскать необходимые ресурсы для расширения в рамках документа 36 C/5 инициативы по обеспечению открытого доступа и привлечь внебюджетные средства, необходимые для реализации стратегии;
9. просит также Генерального директора на основе консультаций со всеми программными секторами изучить возможность разработки и принятия политики открытого доступа ко всем публикациям, издаваемым ЮНЕСКО или при ее поддержке, и представить соответствующий доклад Совету на его 190-й сессии;

10. предлагает государствам-членам и другим финансирующим органам вносить внебюджетные взносы на цели осуществления стратегии обеспечения открытого доступа к научной информации и исследованиям;
11. постановляет представить пересмотренный проект стратегии в отношении вклада ЮНЕСКО в поощрение открытого доступа к научной информации и исследованиям вместе с комментариями Исполнительного совета и любыми замечаниями или соображениями, которые, возможно, пожелает высказать Генеральный директор, на рассмотрение Генеральной конференции на ее 36-й сессии.

(187 EX/SR.7)

#### **11 Иерусалим и выполнение резолюции 35 С/49 и решения 186 EX/11 (187 EX/11; 187 EX/54)**

После рассмотрения этого пункта Комиссия по программе и внешним связям (ПВ) в результате проведения поименного голосования рекомендовала Исполнительному совету принять нижеследующий проект решения. В ходе голосования 35 голосов было подано «за», один голос «против» и 20 воздержались, Соединенные Штаты Америки голосовали «против»; детали голосования указаны в приложении к кратким отчетам седьмого пленарного заседания Совета, в ходе которого был представлен устный доклад Комиссии ПВ:

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/11,
2. ссылается на свое предыдущее решение 185 EX/14, касающееся Иерусалима;
3. отмечает, что статус Палестины является предметом текущего обсуждения в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;
4. отмечает также недостаточный прогресс выполнения решения 185 EX/14 ЮНЕСКО;
5. просит Генерального директора и далее прилагать усилия для выполнения вышеуказанного решения;
6. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад о последующей деятельности и постановляет включить этот пункт в повестку дня 189-й сессии Исполнительного совета.

(187 EX/SR.7)

#### **12 Выполнение решения 186 EX/12, касающегося «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме» (187 EX/12; 187 EX/54)**

После рассмотрения этого пункта Комиссия по программе и внешним связям (ПВ) в результате проведения поименного голосования рекомендовала Исполнительному совету принять нижеследующий проект решения. В ходе голосования 43 голоса было подано «за», один голос «против» и 12 воздержались, Соединенные Штаты Америки голосовали «против»; детали голосования указаны в приложении к кратким отчетам седьмого пленарного заседания Совета, в ходе которого был представлен устный доклад Комиссии ПВ:

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/12;

2. ссылается на свое предыдущее решение 185 EX/15, касающееся «двух палестинских объектов: Аль-Харам аль-Ибрахими/Гробницы патриархов в Аль-Халиле/Хевроне и мечети Билал Бин Рабах/Гробницы Рахили в Вифлееме»;
3. отмечает, что статус Палестины является предметом текущего обсуждения в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;
4. отмечает также недостаточный прогресс в выполнении решения 185 EX/15 ЮНЕСКО;
5. просит Генерального директора и далее прилагать усилия для выполнения вышеуказанного решения;
6. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад о последующей деятельности и **постановляет** включить этот пункт в повестку дня 189-й сессии Исполнительного совета.

(187 EX/SR.7)

### 13 Провозглашение Всемирного дня радио (187 EX/13; 187 EX/54)

Исполнительный совет,

1. напоминая о статье 19 Всеобщей декларации прав человека, в которой провозглашается, что «каждый человек имеет право на свободу убеждений и на свободное выражение их ...» и право «искать, получать и распространять информацию и идеи любыми средствами ...»,
2. напоминая также о том, что в соответствии с Уставом ЮНЕСКО государства-члены обязаны «развивать и расширять связи между своими народами в целях взаимного понимания» (Преамбула) и «Организация способствует свободному ... распространению идей» (статья I),
3. вновь подтверждая свою приверженность принципам Устава Организации Объединенных Наций и Устава ЮНЕСКО, а также принципам свободы выражения мнений и информации и принципам независимости, плюрализма и разнообразия средств информации,
4. подчеркивая, что коммуникация и средства информации приобрели в настоящее время важнейшее значение для человеческого, социального и культурного развития,
5. признавая важнейшую роль радио в развитии, в частности в чрезвычайных ситуациях, в укреплении демократического управления, в содействии плюрализму средств информации, в укреплении голоса общин, а также в расширении их прав и возможностей для участия в публичных дискуссиях,
6. подчеркивая, что радио по-прежнему является основным средством информации, охватывающим бедные и маргинализированные слои населения, позволяя таким образом привлечь их внимание и внимание лиц, принимающих решения, к вопросам, которые касаются их жизни,
7. рассмотрев документ 187 EX/13,
8. принимает к сведению выводы подготовленного Секретариатом исследования по вопросу о целесообразности и с удовлетворением отмечает высокий уровень поддержки проведения Всемирного дня радио;

9. рекомендует Генеральной конференции провозгласить Всемирный день радио и проводить его 13 февраля – в день, когда ООН в 1946 г. учредила «Радио Организации Объединенных Наций»;
10. предлагает всем государствам-членам, организациям системы Организации Объединенных Наций и другим международным и региональным организациям, профессиональным ассоциациям и вещательным союзам, а также гражданскому обществу, включая неправительственные организации и отдельных лиц, надлежащим образом проводить Всемирный день радио так, как каждый участник считает наиболее целесообразным, и без финансовых последствий для обычного бюджета ЮНЕСКО;
11. просит Генерального директора довести резолюцию, принятую Генеральной конференцией по этому вопросу, до сведения Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, с тем чтобы Всемирный день радио был одобрен Генеральной Ассамблеей.

(187 EX/SR.7)

## ИНСТИТУТЫ И ЦЕНТРЫ

- 14 Институты и центры категории 2** (187 EX/14 Part I; 187 EX/14 Part II и Corr.; 187 EX/14 Parts III-VI; 187 EX/14 Parts VIII, IX и Corr., X; 187 EX/55 Part I)

### I

#### **Предложение о создании в Марракеше (Марокко) Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности**

Исполнительный совет,

1. напоминая о Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивах, касающихся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащихся в приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. рассмотрев документ 187 EX/14 Part I,
3. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества в целях укрепления потенциала в области возобновляемых источников энергии и энергоэффективности,
4. приветствует предложение Марокко о создании в Марракеше Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности в качестве центра под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
5. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Марракеше (Марокко) Регионального центра по возобновляемым источникам энергии и энергоэффективности в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## II

### **Предложение о создании в Сан-Паулу (Бразилия) Регионального центра по исследованиям в целях развития информационного общества**

Исполнительный совет,

1. напоминая о предложении Бразилии, касающемся создания Регионального центра по исследованиям в целях развития информационного общества под эгидой ЮНЕСКО (категория 2),
2. напоминая также о важности международного сотрудничества для укрепления потенциала учреждений с целью оказания содействия созданию обществ информации и знаний путем расширения возможностей для проведения соответствующих исследований в этой области, соответствующих международным научным стандартам,
3. рассмотрев документ 187 EX/14 Part II, включая Приложение и исправление к нему,
4. приветствует предложение Бразилии, которое соответствует Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103, и выражает удовлетворение результатами консультаций, проведенных до настоящего времени между Секретариатом и властями Бразилии;
5. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 35-й сессии утвердила создание в Сан-Паулу (Бразилия) Регионального центра по исследованиям в целях развития информационного общества в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## III

### **Предложение о создании в Мэгуреле – Бухаресте (Румыния) Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/14 Part III, в котором содержится аналитическое изложение предложения о создании в Мэгуреле – Бухаресте (Румыния) Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
2. подчеркивая важность международного и регионального сотрудничества для создания человеческого и институционального потенциала в области фундаментальных наук,
3. приветствуя предложение Румынии,
4. признавая, что предлагаемый Центр соответствует Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимся в приложении документа 35 C/22 и Согг. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,



5. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Мэгуреле – Бухаресте (Румыния) Международного центра продвинутой подготовки и исследований в области физики в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

#### IV

#### **Предложение о создании в Дохе (Катар) Регионального центра современного искусства**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/14 Part IV,
2. сознавая важность международного и регионального сотрудничества для охраны и популяризации наследия и форм культурного самовыражения,
3. принимает к сведению замечания и выводы исследования по вопросу о целесообразности, содержащегося в документе 187 EX/14 Part IV;
4. считая, что изложенные в этом исследовании соображения и предложения по своему характеру соответствуют Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
5. приветствует предложение Катара;
6. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Дохе (Катар) Регионального центра современного искусства в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

#### V

#### **Предложение о преобразовании Института информационной науки в Мариборе (Словения) в Региональный центр библиотечных систем и систем информации о проводимых исследованиях**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/14 Part V и Приложение к нему,
2. признавая важное значение библиотек и информационных систем для совершенствования исследовательских систем государств-членов, а также потенциал регионального сотрудничества в деле создания обществ знаний путем сетевого взаимодействия и совместного использования ресурсов,
3. принимая к сведению замечания и рекомендации, содержащиеся в исследовании по вопросу о целесообразности,
4. приветствует представленное от имени стран субрегиона Юго-Восточной Европы предложение Словении о преобразовании Института информационной науки в Мариборе (Словения) в Региональный центр библиотечных систем и систем информации о проводимых исследованиях в Мариборе под эгидой ЮНЕСКО, которое соответствует Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, ка-

сающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;

5. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Мариборе (Словения) Регионального центра библиотечных систем и систем информации о проводимых исследованиях в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## VI

### **Предложение о создании в Судане Регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока**

Исполнительный совет,

1. напоминая о Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивах, касающихся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащихся в приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. принимая к сведению резолюцию XIX-6, принятую на 19-й сессии Межправительственного совета Международной гидрологической программы ЮНЕСКО (МГП) в июне 2010 г.,
3. рассмотрев документ 187 EX/14 Part VI, в котором содержится исследование по вопросу о целесообразности предложения о создании в Судане регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, а также приложения к этому документу,
4. приветствуя предложение Судана о создании на территории этого государства регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО,
5. считая, что соображения и предложения, изложенные в документе 187 EX/14 Part VI, отвечают требованиям, которые ЮНЕСКО предъявляет для предоставления учреждению статуса регионального центра под ее эгидой,
6. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Судане Регионального центра по развитию потенциала и исследованиям в области сбора поверхностного стока в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## [VII

### **Предложение о создании в Ланфане (Китай) Международного центра по глобальной геохимии]**

Рассмотрение пункта 14, Часть VII было отложено; см. сноску 10 в документе 187 EX/1 Prov. Rev.

## VIII

### Предложение о создании в Испании Международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на предложение Испании о создании международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии под эгидой ЮНЕСКО,
2. рассмотрев исследование по вопросу о целесообразности, содержащееся в документе 187 EX/14 Part VIII,
3. приветствуя предложение Испании, которое соответствует Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащимся в Приложении к документу 35 C/22 и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
4. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание в Испании международного центра наскального искусства и Конвенции о всемирном наследии в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение.

## IX

### Предложение о создании в Белграде (Сербия) Центра по водным ресурсам в целях устойчивого развития и адаптации к изменению климата

Исполнительный совет,

1. напоминая о Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивах, касающихся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащихся в приложении к документу 35 C/22 и Согг. и утвержденных Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. напоминая далее о пункте А.1.5 документа 35 C/22 (Приложение), в котором предусматривается, что в определенных случаях Генеральная конференция может уполномочить Исполнительный совет принять от ее имени решение о включении того или иного института или центра в категорию 2,
3. принимая к сведению предложение Сербии о создании на ее территории Центра по водным ресурсам в целях устойчивого развития и адаптации к изменению климата в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО при Институте развития водных ресурсов им. Ярослава Черны в Сербии,
4. принимая во внимание одобрение этого предложения на 46-й сессии Президиума Межправительственного совета Международной гидрологической программы ЮНЕСКО (МГП) в июне 2011 г., рекомендовавшего всестороннее рассмотрение вопроса Межправительственным советом МГП в 2012 г.,
5. учитывая глубокую заинтересованность Сербии в ускорении процесса создания предлагаемого центра,
6. рассмотрев документ 187 EX/14 Part IX и Согг.,
7. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии уполномочила Исполнительный совет на его 190-й сессии принять от ее имени решение о создании в Сербии Центра по водным ресурсам в целях устойчивого развития и

адаптации к изменению климата при Институте развития водных ресурсов им. Ярослава Черны в качестве центра категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и в таком случае, чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующее соглашение с правительством Сербии.

## X

### **Предложение о создании Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси, Соединенные Штаты Америки**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на Комплексную всеобъемлющую стратегию и Директивы, касающиеся институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категория 2), содержащиеся в приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утвержденные Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103,
2. рассмотрев документ 187 EX/14 Part X,
3. сознавая, что деятельность Международного института мира (МИМ) при Рутгерском университете в Ньюарке, штат Нью-Джерси, будет дополнять деятельность, направленную на достижение целей Межсекторальной платформы по содействию культуре мира и ненасилия, предлагаемой в Программе и бюджете на 2012-2013 гг. (проект 36 C/5 Addendum), в частности, в областях, связанных с молодежью, образованием, культурой, наукой, коммуникацией и гендерным равенством,
4. приветствует предложение Соединенных Штатов Америки о создании Международного института мира при Рутгерском университете штата Нью-Джерси в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО, что соответствует Комплексной всеобъемлющей стратегии и Директивам, касающимся создания институтов и центров под эгидой ЮНЕСКО (категории 2), содержащимся в приложении к документу 35 C/22 и Corr. и утвержденным Генеральной конференцией в резолюции 35 C/103;
5. выражает признательность Генеральному директору за проведение исследования по вопросу о целесообразности, содержащего оценку возможности создания Международного института мира в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО;
6. рекомендует, чтобы Генеральная конференция на своей 36-й сессии утвердила создание при Рутгерском университете штата Нью-Джерси Международного института мира (МИМ) в качестве института категории 2 под эгидой ЮНЕСКО и чтобы она уполномочила Генерального директора подписать соответствующие соглашения, содержащиеся в приложениях к документу 187 EX/14 Part X;
7. предлагает всем другим соответствующим национальным, региональным и международным центрам, занимающимся культурой мира, сотрудничать с Международным институтом мира.

(187 EX/SR.8)

**ПРОЕКТ ПРОГРАММЫ И БЮДЖЕТА НА 2012-2013 ГГ. (36 C/5)**

- 15 Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5) и рекомендации Исполнительного совета** (36 C/5 Draft, включающий: Том 1: Проекты резолюций на 2012-2013 гг.; Том 2: Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг.; Техническую записку и Приложения; 36 C/5 Draft Addendum (Добавление), включающие: Том 1: Проекты резолюций на 2012-2013 гг., Том 2: Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг.; Техническую записку и Приложения; 187 EX/INF.14; 187 EX/INF.15; 187 EX/53; 187 EX/55 Part I)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг. (36 C/5 Draft Add., тома 1 и 2, Техническая записка и Приложения),
2. ссылаясь на решение 186 EX/15, в частности пункт 21,
3. выражает признательность Генеральному директору за представление альтернативного варианта бюджета (36 C/5 Draft Add., тома 1 и 2, Техническая записка и Приложения);
4. приветствует ассигнование Генеральным директором 9 млн долл. для первой фазы реформы сети подразделений на местах;
5. отмечает, что сокращение расходов на персонал достигается путем увеличения фактора задержки в замещении вакансий с 3% до 5%, что в большей степени соответствует нынешним темпам набора кадров;
6. рекомендует Генеральной конференции сохранить уровень бюджета Программы участия на уровне, который будет не ниже уровня, предусмотренного в документе 35 C/5;
7. рекомендует Генеральной конференции подтвердить в документе 36 C/5 образование в качестве высшего приоритета Организации;
8. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 36-й сессии следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*рассмотрев* Проект программы и бюджета на 2012-2013 гг., представленный Генеральным директором (36 C/5 Draft Add., тома 1 и 2, Техническая записка и Приложения),

1. *утверждает* верхний предельный уровень бюджета в размере 653 млн долларов на двухлетний период 2012-2013 гг.;
2. *просит* Генерального директора:
  - (a) и далее предпринимать энергичные усилия по рационализации деловой практики в Организации как в Штаб-квартире, так и в подразделениях на местах, с целью высвобождения бюджетных ресурсов, которые могут быть использованы для укрепления приоритетных программ;

- (b) обеспечить четкое отражение в соответствующих частях бюджета эффективности, достигнутой благодаря осуществлению реформы сети подразделений на местах;
  - (c) продолжать усилия, предпринимаемые с целью укрепления приоритетных программ, в частности путем дальнейшей рационализации административных расходов во всех частях бюджета, а также расходов, связанных с осуществлением программной деятельности (в частности, расходы на поездки, публикации, совещания, услуги, оказываемые по контрактам);
  - (d) рассмотреть существующую потребность в должностях, которые становятся вакантными в результате выхода сотрудников на пенсию, и должностях, которые будут оставаться вакантными более 12 месяцев в течение двухлетнего периода 2012-2013 гг., с целью выявления эффективности и представить доклад Исполнительному совету в уставных докладах о выполнении программы (документы EX/4 и C/3);
3. *утверждает* использование для расходов на персонал фактора задержки в замещении вакансий в размере 5% в качестве основы для расчета утвержденного бюджета на двухлетний период 2012-2013 гг.»

(187 EX/SR.7, 8)

## МЕТОДЫ РАБОТЫ ОРГАНИЗАЦИИ

### 16 Доклады Исполнительного совета о своей деятельности и о выполнении программы (187 EX/16 Parts I Rev., II и III; 187 EX/51; 187 EX/55 Part I)

#### I

### Деятельность Исполнительного совета в 2010-2011 гг., в том числе методы его работы

Исполнительный совет,

1. рассмотрев обновленный вариант доклада Исполнительного совета о его деятельности в 2010-2011 гг. (187 EX/16 Part I Rev.),
2. напоминая о решении 156 EX/5.5, резолюциях 30 C/78, 30 C/81, 33 C/92 и решениях 176 EX/29, 181 EX/23 b 182 EX/26 Part I,
3. выражает признательность Председателю Исполнительного совета за подготовку компактного доклада, в котором излагаются основные вопросы, характеризующие деятельность Совета в ходе двухлетнего периода 2010-2011 гг.;
4. просит Председателя Исполнительного совета представить Генеральной конференции на ее 36-й сессии обновленный вариант доклада.

(187 EX/SR.6)

## II

**Выполнение Программы и бюджета на 2010-2011 гг. (35 C/5) с результатами, достигнутыми в предыдущий двухлетний период**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на пункт 6 (b) статьи V Устава ЮНЕСКО,
2. напоминая о резолюциях 33 C/78, 33 C/92 и 34 C/89, а также о решениях 182 EX/26 и 186 EX/16,
3. выражая признательность Генеральному директору за ее вклад в доработку этого доклада (187 EX/16 Part II) и подчеркивая при этом необходимость в дальнейшем совершенствовании докладов EX/4, с тем чтобы обеспечить выполнение ими своей функции в качестве надежного справочного источника,
4. обращает особое внимание на необходимость укрепить рассмотрение Исполнительным советом процесса выполнения программы путем более систематических и стратегических дискуссий углубленного характера по вопросам эффективности программ с последующим принятием конкретных решений;
5. предлагает Генеральному директору продолжать ее усилия по удовлетворению потребностей и решению задач и проблем, связанных с выполнением программы, как они указаны в докладе Исполнительного совета для 36-й сессии Генеральной конференции (187 EX/16 Part II, пункты 10-19);
6. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 36-й сессии обновленный вариант этого доклада, содержащий в необходимых случаях соответствующие предложения, сформулированные в ходе дискуссий на 187-й сессии Исполнительного совета;
7. предлагает Генеральной конференции на ее 36-й сессии одобрить этот доклад.

## III

**Управление внебюджетными средствами и мероприятиями**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 185 EX/6 Part VI, 185 EX/INF.6, 187 EX/6 Part XII, 187 EX/35 Part III и 187 EX/16 Part III,
2. рекомендует Генеральной конференции на ее 36-й сессии принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*рассмотрев документ 36 C/31,*

1. *приветствует* усилия Генерального директора по укреплению стратегической направленности, по обеспечению согласованности и программной концентрации Вспомогательной программы дополнительных мер и по повышению ее доступности и привлекательности для потенциальных доноров и партнеров;

2. *принимает во внимание* усилия Генерального директора, направленные на:
  - (a) обеспечение лучшего понимания политики возмещения расходов и надлежащего бюджетирования проектов;
  - (b) повышение эффективности подготовки предложений по проектам, благодаря разработке и осуществлению простых и автоматизированных процессов и стремлению сделать инструмент «Бюджет для ЮНЕСКО» обязательным к применению, начиная с осени 2012 г.;
  - (c) наращивание потенциала и навыков сотрудничества в вопросах активизации усилий по привлечению внебюджетных средств, в том числе посредством взаимодействия с частным сектором;
3. *призывает* Генерального директора:
  - (a) добиться дальнейшего улучшения управления внебюджетными средствами путем обеспечения большей доступности и более широкой известности Вспомогательной программы дополнительных мер, а также путем укрепления сбора и анализа данных и мониторинга осуществления Вспомогательной программы дополнительных мер;
  - (b) укрепить потенциал ЮНЕСКО для осуществления деятельности и воздействие программ путем усиления потенциала в области планирования проектов и управления персоналом подразделений на местах и в Штаб-квартире посредством целенаправленной подготовки кадров;
  - (c) обеспечить максимальное привлечение средств путем диверсификации источников финансирования и расширения круга доноров во всех категориях: двусторонних, многосторонних и частных;
  - (d) укрепить осуществление политики возмещения расходов, поддерживая усилия, направленные на разработку общих руководящих принципов возмещения расходов в системе Организации Объединенных Наций;
4. *предлагает* Генеральному директору представить Совету на его 190-й сессии обновленный стратегический план привлечения внебюджетных средств;
5. *предлагает также* Генеральному директору представить Совету на его 190-й сессии доклад, касающийся дальнейших изменений и проблем, возникших в отношении управления внебюджетными средствами и мероприятиями и их мониторинга в Штаб-квартире и в подразделениях на местах, а также осуществления политики возмещения расходов и общих возмещенных расходов.»

(187 EX/SR.8)



- 17 Последующая деятельность по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО** (187 EX/17 Part I; 187 EX/INF.11; 187 EX/17 Part II; 187 EX/17 Part III и Add.; 187 EX/17 Part IV; 187 EX/51; 187 EX/55 Part I и II)

## I

**Доклад Генерального директора о прогрессе, достигнутом в выполнении рекомендаций Специальной рабочей группы по независимой внешней оценке ЮНЕСКО и мониторинге, проводимом Исполнительным советом**

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 35 C/102, решениях 185 EX/18 и 186 EX/17 (I и II),
2. рассмотрев документ 187 EX/17 Part I,
3. отмечает с удовлетворением прогресс в деле выполнения Секретариатом рекомендаций Специальной рабочей группы по независимой внешней оценке ЮНЕСКО и плана действий Генерального директора в отношении оперативных аспектов доклада о независимой внешней оценке ЮНЕСКО;
4. предлагает Генеральному директору в ее дальнейших усилиях по осуществлению рекомендаций и запланированных мер учитывать дискуссии, состоявшиеся по этому вопросу на 187-й сессии Исполнительного совета и 36-й сессии Генеральной конференции;
5. просит Генерального директора представить Совету на его 189-й сессии доклад о прогрессе, достигнутом в деле выполнения рекомендаций и принятия запланированных мер, указанных, соответственно, в документе 186 EX/17 Part I и Part II.

(187 EX/SR.8)

## II

**Программные циклы ЮНЕСКО с учетом четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решение 186 EX/17 (III), в котором он рекомендовал Генеральной конференции на ее 36-й сессии:
  - (a) увеличить в 2014 г. цикл, охватываемый документом C/4, с шести до восьми лет, начиная с документа 37 C/4, с использованием надлежащего механизма согласования с самым последним четырехгодичным всеобъемлющим обзором политики;
  - (b) сохранить скользящий характер Среднесрочной стратегии ЮНЕСКО в целях обеспечения того, чтобы существенные вопросы и руководящие указания, сформулированные в двух последовательных документах, касающихся четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики, отражались по мере необходимости в стратегических документах Организации;
  - (c) увеличить цикл программирования C/5 с двух до четырех лет, начиная с документа 37 C/5 в 2014 г., с использованием надлежащего механизма внесения корректировок раз в два года;

- (d) сохранить двухлетний бюджетный цикл ассигнований в рамках документа C/5,
2. рассмотрев документ 186 EX/17 Part II и предлагаемую очередность введения новых документов C/4 и C/5, содержащуюся в нем (пункт 19),
  3. принимая к сведению документ 186 EX/17 Part II, устанавливающий далее формы внесения изменений, описанных выше в подпунктах 1 (a) – (d),
  4. подтверждает свои рекомендации в адрес Генеральной конференции на ее 36-й сессии, которые содержатся выше в пункте 1;
  5. рекомендует Генеральной конференции предложить Генеральному директору представить Исполнительному совету на его 189-й сессии предложение о возможных механизмах увязки четырехлетней программы и двухлетних бюджетов в рамках нового цикла программирования;
  6. рекомендует также Генеральной конференции предложить Генеральному директору при осуществлении цикла программирования уделять особое внимание необходимости укрепления механизмов мониторинга и оценки программы и усиления процессов реформы и координации с подразделениями на местах и другими организациями системы Организации Объединенных Наций;
  7. просит Генерального директора препроводить документ 187 EX/17 Part II Генеральной конференции на ее 36-й сессии для использования его в процессе принятия решений.

(187 EX/SR.6)

### III

#### Обзор процесса консультаций относительно документов C/4 и C/5

#### A

Исполнительный совет,

1. рассмотрев подготовленный Генеральным директором документ 187 EX/17 Part III о новом процессе консультаций относительно документов C/4 и C/5,
2. принимает к сведению с интересом предложения Генерального директора;
3. признает «добавленную стоимость» национальных комиссий в процессе консультаций относительно документов C/4 и C/5 по вопросам приоритетов и ориентации программ;
4. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 191-й сессии предложение относительно организации региональных консультативных совещаний, включая их формат, структуру, стоимость проведения и ожидаемые итоги, с целью создания возможностей для проведения более обоснованных и целенаправленных дискуссий;
5. рекомендует Генеральной конференции:
  - (a) сохранить в соответствии с предложением Генерального директора существующую практику проведения региональных консультаций по вопросам программы на переходный период 2012-2013 гг., а затем, начиная с 2016 г., проводить каждые четыре года региональные консультации в целях подго-

товки четырехлетней программы и бюджета (документ С/5), а также провести в 2020 г. консультации по подготовке Среднесрочной стратегии на восьмилетний период (документ С/4);

- (b) рассылать вопросник по подготовке программы и бюджета государствам-членам, национальным комиссиям, НПО и организациям системы ООН; и обеспечить, чтобы с результатами этого вопросника можно было ознакомиться до региональных консультативных совещаний, что способствовало бы проведению более обоснованных и целенаправленных дискуссий;
  - (c) предусмотреть в вопроснике количественный и качественный подходы в целях содействия процессу принятия решений государствами-членами и обеспечения более обоснованного определения приоритетов;
6. признает актуальность проводимых раз в четыре года конференций национальных комиссий и семинаров по наращиванию потенциала национальных комиссий и принимает к сведению предложение о сокращении продолжительности этих мероприятий и их проведении параллельно с региональными консультативными совещаниями относительно С/5.

## В

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 С/1 и решение 186 EX/17 (III),
2. рассмотрев документ 187 EX/17 Part III Add. и предлагаемую процедуру для будущих дискуссий по проекту документа С/4,
3. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 36-й сессии предлагаемую процедуру.

(187 EX/SR.7)

## IV

### **Проект рамок политики в отношении стратегического партнерства: к разработке стратегии партнерства ЮНЕСКО**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/17 Part IV, озаглавленный «Проект рамок политики в отношении стратегического партнерства: к разработке стратегии партнерства ЮНЕСКО» и Приложение к документу 187 EX/6 Part XII, озаглавленное «Стратегия ЮНЕСКО в отношении сотрудничества с частным сектором»,
2. подчеркивая важность развития партнерских связей в целях укрепления актуальности, усиления воздействия, повышения авторитета, эффективности и действенности работы ЮНЕСКО,
3. ссылаясь в связи с этим на соответствующие рекомендации по итогам независимой внешней оценки ЮНЕСКО (185 EX/18, пункт 56) и Специальной рабочей группы Исполнительного совета по независимой внешней оценке ЮНЕСКО, в частности на «необходимость разработки для ЮНЕСКО всеобъемлющих рамок политики и подотчетности в отношении стратегического партнерства, ориентированного на гражданское общество, экспертные сообщества и частный сектор» (решение 186 EX/17 (I), пункт 55),

4. напоминая о просьбе Исполнительного совета к Генеральному директору разработать «в тесном сотрудничестве с государствами-членами проект всеобъемлющих и ориентированных на внешние связи рамок политики ЮНЕСКО в отношении стратегических партнерских связей и представить его Исполнительному совету на его 187-й сессии с целью передачи на рассмотрение Генеральной конференции на ее 36-й сессии» (решение 186 EX/17 (I), пункт 56) и о его предложении «включить во всеобъемлющие рамки политики отдельные стратегии для каждой категории партнеров в рамках всего спектра программ ЮНЕСКО» (решение 186 EX/17 (I), пункт 58),
5. подчеркивая роль национальных комиссий в вопросах обеспечения связей с партнерами на национальном уровне, в том числе с частным сектором,
6. отмечает с удовлетворением Приложение к документу 187 EX/6 Part XII, в котором приводится перечень различных компонентов будущей всеобъемлющей стратегии партнерства, и документ 187 EX/17 Part IV, в котором излагается проект комплексного заявления в отношении партнерских связей ЮНЕСКО;
7. просит Генерального директора доработать комплексное заявление в отношении партнерских связей в свете обсуждений на 187-й сессии Исполнительного совета, а также расширить и дополнить его отдельными стратегиями взаимодействия с частным сектором, средствами информации, гражданским обществом и НПО, парламентариями, ассоциированными школами, клубами ЮНЕСКО, кафедрами ЮНЕСКО и другими партнерами;
8. просит также Генерального директора дополнительно доработать проект стратегии в отношении партнерства с частным сектором (Приложение к документу 187 EX/6 Part XII) в рамках комплексного заявления и проекта рамок политики во избежание дублирования;
9. просит Генерального директора обеспечить, чтобы во всех стратегиях для каждой категории партнеров были отражены следующие критерии (решение 186 EX/17 (I), пункт 58):
  - (a) четкие и объективные критерии отбора, утверждения, оценки, возобновления и прекращения партнерских связей;
  - (b) ключевые элементы, подлежащие включению во все партнерские соглашения, в том числе конкретные цели, формы сотрудничества и механизмы финансирования и подотчетности, продолжительность и критерии для периодической оценки сотрудничества и его воздействия;
  - (c) положения, касающиеся возможного распространения международных партнерских связей на национальный уровень, особенно через национальные комиссии;
10. предлагает Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад, содержащий уточненные рамки политики в отношении стратегического партнерства, стратегию сотрудничества с частным сектором, а также подходы к развитию партнерских связей и управлению ими в рамках существующего бюджета;
11. предлагает также Генеральному директору обеспечить информирование государств-членов на всех важных этапах процесса развития партнерских связей посредством их постоянных представительств и национальных комиссий.

**ВОПРОСЫ, КАСАЮЩИЕСЯ НОРМ, УСТАВОВ И ПРАВИЛ**

- 18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета (187 EX/CR/HR и Add.-Add.2 и 187 EX/3 PRIV. Draft и Add. и Corr.)**

Сообщение о рассмотрении Советом данного пункта содержится в конце настоящего сборника решений.

(187 EX/SR.5)

- 19 Протокол об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования: представление кандидатур и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (187 EX/19 и Add. и Corr.; 187 EX/50)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на положения статьи 3 Протокола об учреждении Комиссии примирения и добрых услуг для разрешения разногласий, которые могут возникнуть между государствами, участвующими в Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования,
2. ссылаясь также на положения статьи 7 Протокола, в соответствии с которыми за исключением случаев, предусмотренных в статье 6, члены Комиссии сохраняют свои полномочия вплоть до избрания своих преемников,
3. принимая к сведению список лиц, выдвинутых государствами, подписавшими Протокол, в качестве кандидатов, с целью избрания шести членов Комиссии, который был передан Совету Генеральным директором во исполнение пункта 2 статьи 3 Протокола (187 EX/19 и Add. и Corr.),
4. препроводждает этот список Генеральной конференции на ее 36-й сессии;
5. просит Генерального директора препроводить Генеральной конференции любые кандидатуры, которые могут быть ей представлены до открытия 36-й сессии.

(187 EX/SR.5)

- 20 Выполнение нормативных актов (187 EX/20 Part I; 187 EX/INF.4; 187 EX/20 Parts II-V; 187 EX/20 Part VII; 187 EX/50)**

I

**Общий мониторинг**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 15 C/12.2 и 23 C/29.1, решение 165 EX/6.2, резолюцию 32 C/77, решения 170 EX/6.2, 171 EX/27, 174 EX/21, 175 EX/28, 176 EX/33, 177 EX/35 (I и II), резолюцию 34 C/87 и решения 180 EX/31, 181 EX/27, 182 EX/31, 184 EX/20, 185 EX/23 (I) и 186 EX/19 (I), касающиеся первого раздела полномочий Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), связанного с выполнением нормативных актов ЮНЕСКО,

2. рассмотрев документ 187 EX/20 Part I и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), содержащийся в документе 187 EX/50,
3. вновь настоятельно призывает государства-члены выполнять свои юридические обязательства, вытекающие из положений статьи VIII Устава ЮНЕСКО, в отношении периодических докладов о выполнении конвенций и рекомендаций;
4. принимает к сведению перенос сроков рассмотрения доклада о выполнении Рекомендации 1974 г. о статусе научно-исследовательских работников, а также, соответственно, пересмотренный график работы Комитета по конвенциям и рекомендациям на 2009-2013 гг. по мониторингу выполнения нормативных актов ЮНЕСКО;
5. предлагает в связи с этим Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии сводный доклад о выполнении Рекомендации 1974 г. для его представления Генеральной конференции на ее 37-й сессии с замечаниями Исполнительного совета;
6. просит Генерального директора обеспечить реализацию новых правовых рамок программными секторами и Статистическим институтом ЮНЕСКО (СИЮ), в чьем ведении находятся конвенции и рекомендации, мониторинг выполнения которых возложен на Комитет по конвенциям и рекомендациям;
7. постановляет продолжить рассмотрение данного вопроса на своей 189-й сессии.

## II

### **Выполнение Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/20 Part II и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно выполнения Рекомендации 1993 г. (187 EX/50),
2. предлагает Генеральному директору препроводить документ 187 EX/20 Part II Генеральной конференции на ее 36-й сессии вместе с соответствующими замечаниями Исполнительного совета;
3. рекомендует Генеральной конференции принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*напоминая, что на своей 27-й сессии (Париж, 1993 г.) она приняла Рекомендацию о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании,*

*напоминая также, что на своей 34-й сессии (Париж, 2007 г.) она признала мониторинг Секретариата ЮНЕСКО в отношении Рекомендации о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании приоритетной задачей (резолюция 34 C/87),*

*ссылаясь далее на документ 177 EX/35, а также на решения 184 EX/20 и 186 EX/19 (III),*

1. *принимает к сведению доклад о выполнении Рекомендации 1993 г. о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;*

2. *признает и приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении определенных положений Рекомендации, в частности в том, что касается перехода к всеобъемлющей политике и законодательству в области признания учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
3. *предлагает* всем государствам-членам наращивать свои усилия в целях обеспечения полного и всеобъемлющего выполнения положений Рекомендации 1993 г., признания универсального характера знания, являющегося частью общего наследия человечества, а также повышения доступности знаний и обучения для каждого человека;
4. *предлагает* Генеральному директору:
  - (a) содействовать развитию институциональных механизмов выполнения Рекомендации 1993 г. посредством шести конвенций о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании;
  - (b) оказывать эффективную техническую поддержку государствам-членам, которые в ней нуждаются, в целях облегчения признания учебных курсов и свидетельств о высшем образовании во всех регионах;
  - (c) продолжать в приоритетном порядке мониторинг выполнения Рекомендации 1993 г., в частности в контексте пересмотра региональных и межрегиональных конвенций о признании учебных курсов и свидетельств о высшем образовании.»

### III

#### **Выполнение Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности**

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание обязательства государств-членов в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,
2. напоминая о решениях 177 EX/35 (I и II) и 184 EX/25,
3. рассмотрев документ 187 EX/20 Part III и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), содержащийся в документе 187 EX/50,
4. отмечая, что число докладов государств – участников Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, остается весьма недостаточным с учетом обязательства каждого государства-участника представлять доклады в соответствии со статьей 16 Конвенции 1970 г.,
5. отмечая с удовлетворением, что некоторые государства-члены, которые пока еще не являются участниками Конвенции 1970 г., представили информацию о мерах по выполнению этой Конвенции, в частности о своем намерении ее ратифицировать или принять,
6. подчеркивая важность представления в ЮНЕСКО точной информации о принимаемых государствами мерах по охране культурных ценностей на их территории,

в частности в том, что касается успехов, неудач и сдерживающих факторов в ходе выполнения Конвенции, а также информации о любых просьбах об оказании помощи, которые они могли бы представить в этом отношении,

7. считая, что необходимо усилить борьбу с незаконным оборотом культурных ценностей как на национальном, так и на международном уровнях,
8. предлагает государствам, которые пока еще не являются сторонами Конвенции 1970 г., а также Конвенции ЮНИДРУА 1995 г., которая дополняет ее, ратифицировать или принять эти конвенции;
9. напоминает государствам-сторонам об их обязанностях в соответствии с Конвенцией 1970 г., касающихся ее эффективного выполнения, и, в частности, их обязанности представлять доклады в соответствии с ее статьей 16;
10. подчеркивает, что содержание таких докладов должно быть, по возможности, максимально подробным, с тем чтобы можно было правильно понимать и оценивать выполнение Конвенции 1970 г.;
11. призывает государства – стороны Конвенции 1970 г. провести оценку принятых на национальном уровне мер по выполнению Конвенции, с тем чтобы можно было выявить слабые стороны и внести соответствующие корректировки или улучшения;
12. предлагает государствам-членам и Генеральному директору продолжать осуществление мероприятий, направленных на укрепление регионального и международного сотрудничества, в частности путем содействия созданию международного механизма, способствующего реституции похищенных или незаконно вывезенных культурных ценностей;
13. предлагает также Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 36-й сессии резюме полученных от государств-членов докладов о мерах, принятых с целью выполнения Конвенции 1970 г., вместе с замечаниями Исполнительного совета и любыми замечаниями, которые Генеральный директор может пожелать высказать.

#### IV

#### **Выполнение Конвенции 1989 г. о техническом и профессиональном образовании и Пересмотренной рекомендации 2001 г. о техническом и профессиональном образовании**

Исполнительный совет,

1. напоминая о резолюции 34 C/87 и решениях 177 EX/35 (I и II) и 184 EX/20,
2. напоминая далее о решении 181 EX/8, в котором была утверждена Стратегия в области технического и профессионального образования и подготовки (ТПОП) и документе 182 EX/INF.5, посвященном пересмотру этой Стратегии,
3. рассмотрев документ 187 EX/20 Part IV и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациями (КР) по данному вопросу, содержащийся в документе 187 EX/50,
4. просит Генерального директора в рамках подготовки третьего Международного конгресса по ТПОП, запланированного на май 2012 г., предусмотреть дискуссию о содержании, актуальности и сфере применения Конвенции 1989 г. о техническом и профессиональном образовании и Пересмотренной рекомендации 2001 г.



о техническом и профессиональном образовании, с тем чтобы Организация могла провести обзор своих нормативных актов;

5. постановляет возобновить рассмотрение этого пункта на своей 190-й сессии и принимает к сведению пересмотренный график работы Комитета по конвенциям и рекомендациям на 2009-2013 гг. по мониторингу выполнения нормативных актов ЮНЕСКО.

## V

### Выполнение Рекомендации 1976 г. о развитии образования взрослых

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/20 Part VI и доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР) относительно этой Рекомендации, содержащийся в документе 187 EX/50,
2. предлагает Генеральному директору препроводить документ 187 EX/20 Part VI Генеральной конференции на ее 36-й сессии вместе с соответствующими замечаниями Исполнительного совета;
3. рекомендует Генеральной конференции принять следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*напоминая, что на своей 19-й сессии (Найроби, 1976 г.) она приняла Рекомендацию о развитии образования взрослых,*

*напоминая также, что на своей 27-й сессии (Париж, 1993 г.) она просила Генерального директора обеспечивать функционирование постоянной системы подготовки докладов для мониторинга ее осуществления,*

*напоминая далее о резолюции 34 C/87 и решениях 177 EX/35 и 184 EX/20,*

1. *принимает к сведению* механизмы процесса международной конференции по образованию (КОНФИНТЕА), в особенности Глобальный доклад об обучении и образовании взрослых и Беленские рамки действий, которые содействуют выполнению и мониторингу Найробийской рекомендации,
2. *признает и приветствует* прогресс, достигнутый в осуществлении определенных положений Найробийской рекомендации, в частности в том, что касается перехода к всеобъемлющей политике и законодательству в области образования взрослых, однако *выражает сожаление* в связи с тем, что многие факторы, в особенности отсутствие средств и недостаточно высокий уровень обеспечения и качества учебных возможностей, по-прежнему препятствуют развитию образования взрослых в рамках обучения на протяжении всей жизни;
3. *предлагает* всем государствам-членам активизировать свои усилия по всестороннему и всеобъемлющему выполнению всех положений Найробийской рекомендации и признать ключевую роль грамотности и образования взрослых для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), целей образования для всех (ОДВ) и целей Повестки дня ООН в интересах устойчивого человеческого, социального, экономического, культурного и экологического развития;

4. *призывает* все государства-члены обеспечить мобилизацию всех заинтересованных сторон для проведения процесса национального мониторинга в интересах подготовки трехлетнего доклада о ходе реализации Беленских рамок действий в целях предоставления необходимой информации для мониторинга выполнения Найробийской рекомендации;
5. *предлагает* Генеральному директору:
  - (a) обратиться к другим специализированным учреждениям системы Организации Объединенных Наций с предложением об инициативе в отношении межсекторального подхода и о включении грамотности и образования взрослых в качестве ключевого компонента в мероприятия ООН, как например, инициатива «Единство действий»;
  - (b) предоставлять техническую поддержку государствам-членам, которые в ней нуждаются, в их деятельности по выполнению Найробийской рекомендации и Беленских рамок действий;
  - (c) принимать во внимание и распространять передовой опыт, накопленный в государствах-членах в области грамотности и образования взрослых;
  - (d) предпринять необходимые шаги для того, чтобы Глобальный доклад об обучении и образовании взрослых подготавливался каждые три года на основе трехлетних национальных докладов о ходе работы в качестве надлежащего и эффективного средства мониторинга выполнения Найробийской рекомендации;
  - (e) рассмотреть вопрос о пересмотре и обновлении Найробийской рекомендации, с тем чтобы отразить в ней современные вызовы в образовательной, культурной, политической, социальной и экономической областях, как это предусмотрено в Беленских рамках действий, и представить Совету на его 189-й сессии (весна 2012 г.) план действий по проведению соответствующего обзора.

## VI

### **Выполнение Рекомендации 1980 г. о положении творческих работников**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 177 EX/35 (I), в котором он утвердил конкретную поэтапную процедуру мониторинга выполнения конвенций и рекомендаций ЮНЕСКО, в отношении которых не предусмотрено какого-либо конкретного институционального механизма, а также решение 184 EX/20,
2. рассмотрев документ 187 EX/20 Part VII и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), содержащийся в документе 187 EX/50,
3. отмечая, что 55 государств-членов представили доклады в ответ на периодическую консультацию,

4. напоминая также о том, что представление государствами-членами периодических докладов о выполнении рекомендаций, принятых Генеральной конференцией, является обязанностью в соответствии со статьей VIII Устава ЮНЕСКО и статьей 17 Правил процедуры, касающихся рекомендаций государствам-членам и международных конвенций, подпадающих под условия пункта 4 статьи IV Устава,
5. напоминая далее о том, что периодические консультации с государствами-членами по вопросу о выполнении Рекомендации о положении творческих работников призваны обеспечить Организации возможность определения как степени претворения в жизнь положений этой Рекомендации государствами-членами, так и препятствий, с которыми они сталкиваются,
6. вновь подтверждая важность указанной Рекомендации и ее выполнения государствами-членами,
7. рекомендует Генеральной конференции предложить тем государствам-членам, которые этого еще не сделали, принять меры с целью выполнения Рекомендации и представить требуемые доклады;
8. предлагает Генеральному директору препроводить Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад о мерах, принимаемых государствами-членами с целью выполнения этой Рекомендации, вместе с замечаниями Исполнительного совета, а также любыми замечаниями или комментариями, которые может пожелать высказать Генеральный директор.

(187 EX/SR.5)

**21 Доклад об одиннадцатом совещании Объединенной группы экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭКОСОС (КЭСКП) по мониторингу права на образование (187 EX/21 и Corr. (только на английском языке); 187 EX/50)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 162 EX/5.4, 171 EX/27, 172 EX/26, 175 EX/29, 177 EX/37, 179 EX/24, 181 EX/28 и 184 EX/23,
2. рассмотрев документ 187 EX/21 и Corr. и соответствующий доклад Комитета по конвенциям и рекомендациям (КР), содержащийся в документе 187 EX/50,
3. выражает признательность Объединенной группе экспертов ЮНЕСКО (КР)/ЭКОСОС (КЭСКП) по мониторингу права на образование за представленный доклад;
4. предлагает Генеральному директору приостановить участие ЮНЕСКО в работе Группы и проанализировать в сотрудничестве с ЭКОСОС (КЭСКП) вопрос о будущем Объединенной группы экспертов, а также в отношении возможных альтернативных решений по обеспечению совместного мониторинга права на образование;
5. просит Генерального директора представить Совету на его 190-й сессии доклад о результатах такого анализа.

(187 EX/SR.5)

**22 Проект поправок к Уставу Международного фонда по развитию культуры (МФРК) (187 EX/22; 187 EX/55 Part I)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/22 и Приложение к нему,
2. напоминая о резолюции 18 C/3.322, в соответствии с которой Генеральная конференция в 1974 г. создала Международный фонд по развитию культуры (МФРК) и утвердила его Устав,
3. напоминая также о резолюции 35 C/48, в которой Генеральная конференция делегировала Исполнительному совету полномочия для рассмотрения и возможно принятия поправок к Уставу Фонда, а также о решениях 182 EX/33, 184 EX/21, 185 EX/32, 186 EX/6 (V) и 186 EX/39,
4. напоминая далее о Декларации министров, принятой министрами иностранных дел государств – членов Группы 77 и Китая на их 35-м ежегодном совещании 23 сентября 2011 г. в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, в которой министры «приняли к сведению принятое Исполнительным советом ЮНЕСКО на его 186-й сессии, состоявшейся в Париже 3-19 мая 2011 г., решение 39 под названием «Возобновление деятельности Международного фонда по развитию культуры (МФРК)», а также подчеркнули настоятельную необходимость и важность его всестороннего введения в действие Генеральным директором ЮНЕСКО с обеспечением интеллектуальной и оперативной автономии МФРК»,
5. принимает поправки к Уставу Фонда, содержащиеся в документе 187 EX/55 Part I, вместе с руководящим принципом, состоящим в обеспечении интеллектуальной и оперативной автономии Фонда и структуры нового механизма управления Фондом;
6. просит Генерального директора препроводить Устав Фонда с внесенными в него поправками Генеральной конференции на ее 36-й сессии для информации.

(187 EX/SR.8)

**23 Предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности подготовки нормативного акта, касающегося сохранения наследия и устойчивого развития туризма (187 EX/23; 187 EX/55 Part I)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/23, содержащий предварительное исследование технических и правовых аспектов целесообразности регулирования на международном уровне с помощью нового нормативного документа вопросов сохранения наследия и устойчивого развития туризма,
2. отмечая решение 34 COM 5F.2, принятое Комитетом всемирного наследия на его 34-й сессии (Бразилиа, 2010 г.), в котором Комитет всемирного наследия предложил Генеральному директору ЮНЕСКО «рассмотреть вопрос о целесообразности подготовки рекомендации о взаимосвязях между сохранением наследия и устойчивым туризмом»,

3. постановляет отложить принятие окончательного решения относительно целесообразности этого предложения до своей 190-й сессии с целью проведения дополнительных консультаций между государствами-членами с учетом, среди прочего, результатов дискуссии, состоявшейся в ходе 187-й сессии Совета;
4. постановляет также включить этот вопрос в повестку дня своей 190-й сессии.

(187 EX/SR.8)

**24 Пересмотр Устава Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ) и Устава Международного консультативного комитета по биосферным заповедникам (187 EX/24; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/24,
2. учитывая, что было бы целесообразным внести поправки в уставные документы программы «Человек и биосфера» (МАБ) и Всемирной сети биосферных заповедников, в частности в Устав Международного консультативного комитета по биосферным заповедникам и в Устав Международного координационного совета программы МАБ, с тем чтобы обеспечить программе «Человек и биосфера» (МАБ) и ее Всемирной сети биосферных заповедников возможность решать новые задачи, связанные с изменением климата, ускоренной утратой биоразнообразия и стремительной урбанизацией,
3. постановляет утвердить поправки, предложенные на 23-й сессии Международного координационного совета программы МАБ к Уставу Международного консультативного комитета по биосферным заповедникам (в Приложении I к документу 187 EX/24);
4. постановляет рекомендовать Генеральной конференции утвердить пересмотренный Устав Международного координационного совета программы «Человек и биосфера» (МАБ) (в Приложении II к документу 187 EX/24).

(187 EX/SR.7)

**25 Пересмотр Устава Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту (СИГЕПС) (187 EX/25; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/39 и решение 185 EX/24,
2. рассмотрев документ 187 EX/25, содержащий документ 36 C/22,
3. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 36-й сессии следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*ссылаясь на резолюцию 35 C/39,*

*рассмотрев документ 36 C/22,*

*утверждает предлагаемые поправки к Уставу Межправительственного комитета по физическому воспитанию и спорту, содержащиеся в Приложении к документу 36 C/22.»*

(187 EX/SR.7)

## ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

### 26 Подготовка 36-й сессии Генеральной конференции (187 EX/26 Parts I-IV; 187 EX/INF.5)

#### I

#### Пересмотренная предварительная повестка дня 36-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/26 Part I,
2. принимая во внимание статьи 12 и 13 Правил процедуры Генеральной конференции,
3. отмечая, что в сроки, установленные в статье 12, было предложено 12 дополнительных вопросов,
4. отмечая также, что эти вопросы фигурируют в дополнительном списке, сообщенном государствам-членам и членам-сотрудникам в соответствии с положениями пункта 3 статьи 12 Правил процедуры Генеральной конференции (в циркулярном письме CL/3982 от 28 сентября 2011 г.),
5. определяет пересмотренную предварительную повестку дня 36-й сессии Генеральной конференции на основе предварительной повестки дня (36 C/1 Prov. и Add.) с добавлением любого пункта в соответствии с решениями, принятыми Советом на его 187-й сессии, а также следующих дополнительных пунктов:

Пункт	Название	Основание
<b>ВОПРОСЫ ОБЩЕЙ ПОЛИТИКИ И ПРОГРАММЫ</b>		
5.15	Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА): Манифест цифровых библиотек ИФЛА	Пункт, предложенный Австрией
5.16	Охрана и популяризация музейного наследия и коллекций	Пункт, предложенный Бразилией
5.17	Всеобщая декларация об архивах	Пункт, предложенный Сенегалом
5.18	Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе	Пункт, предложенный Сент-Китсом и Невисом
5.19	Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)	Пункт, предложенный Казахстаном
5.20	Всеобщий форум культур – Неаполь 2013 г.	Пункт, предложенный Италией

Пункт	Название	Основание
5.21	Поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, их охрана и борьба с пиратством в Интернете	Пункт, предложенный Грецией
5.22	40-летие программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), среднесрочная оценка Мадридского плана действий и одобрение Дрезденской декларации	Пункт, предложенный Германией
5.23	Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук	Пункт, предложенный Германией
5.24	Кодекс этики для информационного общества, предложенный Межправительственным советом программы «Информация для всех» (ПИДВ)	Пункт, предложенный Генеральным директором

#### ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 9.4 | Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера | Пункт, предложенный Генеральным директором |
| 9.5 | Просьба о приеме Синт-Маартена в качестве члена – сотрудника ЮНЕСКО                      | Пункт, предложенный Генеральным директором |
6. рекомендует Генеральной конференции без предварительного обсуждения приступить к рассмотрению проектов резолюций, касающихся следующих пунктов предварительной повестки дня: 1.7, 5.6, 5.9, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 10.2, 10.3, 10.4, 10.7, 11.1, 11.2, 11.4, 11.5, 12.1 и 14.1.

(187 EX/SR.5)

## II

### Добавление к проекту плана организации работы 36-й сессии Генеральной конференции

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/26 Part II,
2. утверждает предложения, содержащиеся в пункте 2 этого документа;
3. рекомендует Генеральной конференции предусмотреть, чтобы указанные ниже вопросы были рассмотрены следующими органами:

#### Пленарное заседание

- |     |  |
|-----|--|
| 9.4 | Определение регионов в целях проведения Организацией мероприятий регионального характера |
| 9.5 | Просьба о приеме Синт-Маартена в качестве члена – сотрудника ЮНЕСКО                      |

**Комиссия SC**

- 5.18 Изменение климата: разработка и осуществление политики смягчения последствий и адаптации в Карибском регионе
- 5.22 40-летие программы ЮНЕСКО «Человек и биосфера» (МАБ), среднесрочная оценка Мадридского плана действий и одобрение Дрезденской декларации
- 5.23 Инициатива ЮНЕСКО в области инженерных наук

**Комиссия CLT**

- 5.16 Охрана и популяризация музейного наследия и коллекций
- 5.19 Провозглашение Международного десятилетия сближения культур (2013-2022 гг.)
- 5.20 Всеобщий форум культур – Неаполь 2013
- 5.21 Поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, их охрана и борьба с пиратством в Интернете

**Комиссия CI**

- 5.15 Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (ИФЛА): Манифест цифровых библиотек ИФЛА
  - 5.17 Всеобщая декларация об архивах
  - 5.21 Поощрение разнообразия форм культурного самовыражения, их охрана и борьба с пиратством в Интернете
  - 5.24 Кодекс этики для информационного общества, предложенный Межправительственным советом программы «Информация для всех» (ПИДВ).
4. рекомендует также Генеральной конференции, чтобы пункты 8.3, 8.4, 8.5, 8.6 и 8.7 предварительной повестки дня 36-й сессии были рассмотрены Юридическим комитетом Генеральной Конференции и чтобы настоящая рекомендация заменила рекомендацию, содержащуюся в его решении 186 EX/22 Part II, касающемся распределения этих пунктов повестки дня.

(187 EX/SR.5)

**III**

**Место проведения 37-й сессии Генеральной конференции**

Исполнительный совет,

1. учитывая положения статей 2 и 3 Правил процедуры Генеральной конференции,
2. принимая во внимание, что к предельному сроку, определенному в статье 3, ни одно из государств-членов не пригласило Генеральную конференцию провести свою 37-ю сессию на его территории,
3. рекомендует Генеральной конференции провести свою 37-ю сессию в Штаб-квартире Организации в Париже.

(187 EX/SR.5)



## IV

**Допуск на 36-ю сессию Генеральной конференции наблюдателей от международных неправительственных организаций, не относящихся к числу тех, которые поддерживают с ЮНЕСКО официальные и рабочие отношения**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев просьбы неправительственных организаций, не относящихся к числу тех, которые поддерживают с ЮНЕСКО официальные отношения, о том, чтобы быть представленными в качестве наблюдателей на 36-й сессии Генеральной конференции (187 EX/26 Part IV),
2. ссылаясь на статью 7 Правил процедуры Генеральной конференции, а также на процедуру рассмотрения таких просьб, принятую Советом на его 125-й сессии,
3. рекомендует Генеральной конференции допустить в качестве наблюдателей на свою 36-ю сессию неправительственные организации, которые направили свои просьбы и перечислены в списке, приводимом в Приложении I к документу 187 EX/26 Part IV.

(187 EX/SR.5)

## V

**Представление кандидатов на должности Председателя и заместителей Председателя 36-й сессии Генеральной конференции**

В соответствии со статьей 26 Правил процедуры Генеральной конференции Исполнительный совет рекомендует следующих кандидатов на должности Председателя и заместителей Председателя 36-й сессии Генеральной конференции:

Председатель Генеральной конференции: г-жа Каталин Бодяи (Венгрия);

Заместители Председателя (36): главы делегаций следующих государств-членов:

Австралия	Замбия	Нигерия
Азербайджан	Йемен	Пакистан
Албания	Канада	Перу
Бельгия	Кения	Сальвадор
Бразилия	Китай	Саудовская Аравия
Венесуэла	Корейская Народно-	Сенегал
(Боливарианская	Демократическая Республика	Сент-Люсия
Республика)	Кувейт	Сербия
Германия	Лаосская Народно-	Соединенные Штаты
Гренада	Демократическая Республика	Америки
Дания	Латвия	Таиланд
Демократическая	Ливан	Франция
Республика Конго	Мадагаскар	Хорватия
Египет	Марокко	Черногория

(187 EX/SR.5)

## АДМИНИСТРАТИВНЫЕ И ФИНАНСОВЫЕ ВОПРОСЫ

### 27 Финансовый доклад и ревизованные консолидированные финансовые отчеты за год, закончившийся 31 декабря 2010 г., и доклад ревизора со стороны (187 EX/27 Part I (Part I Rev. *только на испанском языке*); 187 EX/27 Part II; 187 EX/53)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на статью 12.10 Положения о финансах,
2. рассмотрев документы 187 EX/27 Parts I и II,
3. выражает признательность ревизору со стороны за высокий уровень проделанной им работы;
4. принимает к сведению заключение ревизора со стороны о том, что по всем основным финансовым аспектам эти отчеты правильно отражают финансовое положение ЮНЕСКО по состоянию на 31 декабря 2010 г., а также результаты ее операций и движение ее денежных средств за закончившийся к этой дате финансовый период и что указанные финансовые отчеты подготовлены в соответствии с установленными принципами отчетности, которые применялись на последовательной основе;
5. принимает далее к сведению с удовлетворением подготовку Секретариатом первого набора финансовых отчетов в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и успешное осуществление проекта МСУГС;
6. предлагает Генеральному директору подготовить для Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад о выполнении рекомендаций ревизора со стороны и представить этот доклад Совету на его 189-й и 191-й сессиях для предварительного рассмотрения;
7. постановляет препроводить Генеральной конференции на ее 36-й сессии доклад ревизора со стороны и ревизованные консолидированные финансовые отчеты ЮНЕСКО за период, закончившийся 31 декабря 2010 г.

(187 EX/SR.7)

### 28 Доклад Генерального директора о фактическом положении дел со всеми планами выплат, согласованными между ЮНЕСКО и государствами-членами, которые имеют задолженность по своим взносам (187 EX/28 и Add.; 187 EX/53)

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/28 и Add.,
2. выражает признательность государствам-членам, выплатившим свои взносы за финансовый период 2010-2011 гг., а также тем государствам-членам, которые в ответ на призывы ускорили выплату своих взносов;
3. напоминает, что своевременная выплата взносов является обязательством, налагаемым на государства-члены Уставом и Положением о финансах Организации;

4. решительно поддерживает те подходы, которые Генеральный директор продолжает применять в отношении государств-членов с целью обеспечения своевременной выплаты взносов;
5. настоятельно призывает государства-члены по получении просьбы Генерального директора о выплате установленных взносов как можно скорее информировать ее о дате, объеме и способе выплаты предстоящего взноса, с тем чтобы содействовать ей в выполнении финансовых функций Организации;
6. настоятельно призывает те государства-члены, которые еще не выплатили свои взносы, безотлагательно погасить свою задолженность;
7. принимает к сведению особую ситуацию Югославии;
8. отмечая, в частности, неуплату 10 государствами-членами по состоянию на конец июня 2011 г. сумм, причитающихся с них в соответствии с планами выплат, утвержденными Генеральной конференцией, в целях погашения накопленной задолженности ежегодными платежами,
9. напоминая о высказанной Генеральной конференцией просьбе к Генеральному директору представить ей на ее 36-й сессии доклад по этому вопросу,
10. настоятельно призывает государства-члены, имеющие задолженность по планам выплат, по возможности, в кратчайшие сроки внести причитающиеся с них платежи, а также установленные для них обычные взносы с учетом того, что в противном случае они могут лишиться права участвовать в голосовании на 36-й сессии Генеральной конференции.

(187 EX/SR.7)

**29 Доклад Генерального директора об анализе и предложениях Рабочей группы по вопросу о последствиях применения Международных стандартов учета в государственном секторе (МСУГС) для системы стимулирования своевременной выплаты взносов (187 EX/29; 187 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/89 (III) и решение 185 EX/27,
2. рассмотрев доклад Рабочей группы, содержащийся в документе 187 EX/29,
3. принимает к сведению, что введение в действие стандартов учета МСУГС не исключает для ЮНЕСКО возможности сохранения системы стимулирования;
4. принимает далее к сведению, что существующая система больше не соответствует МСУГС;
5. принимает к сведению альтернативные варианты, предложенные Рабочей группой;
6. рекомендует Генеральной конференции ввести следующий метод стимулирования своевременной выплаты взносов, основанный на предоставлении дисконта, в течение экспериментального четырехлетнего периода начиная с 1 января 2012 г.:
  - (а) государства-члены, которые полностью выплачивают свои текущие установленные взносы к 31 января соответствующего года и не имеют планов

погашения задолженности, получают дисконт, соответствующий процентам, начисленным за период с даты платежа до конца июня того же года;

- (b) величина дисконта определяется исходя из фактических процентов, начисленных за соответствующий год, за вычетом комиссионного вознаграждения за привлеченные инвестиции и платы за банковские услуги;
- (c) распределение полученных в результате этого средств осуществляется после закрытия счетов за соответствующий год; полученные проценты вычитаются из установленных взносов, подлежащих выплате в следующем году;
- (d) ежегодный размер дисконта основан на средних процентных ставках в долларах США (ставка покупателя на Лондонском межбанковском рынке депозитов (ЛИБИД) в долл. США, 1 месяц) и в евро (ставка покупателя на Лондонском межбанковском рынке депозитов (ЛИБИД) в евро, 1 месяц) за январь и июнь и взвешенных с учетом выплаты взносов в двух валютах;

7. просит Генерального директора представить Совету на его 192-й сессии дополнительную информацию о возможном применении варианта (с), предложенного в пункте 9 документа 187 EX/29.

(187 EX/SR.7)

**30 Доклад Генерального директора об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире (187 EX/30; 187 EX/53)**

Исполнительный совет,

- 1. ссылаясь на резолюции 35 C/96 и 35 C/97, решения 185 EX/30 и 186 EX/27,
- 2. рассмотрев документ 187 EX/30,
- 3. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 36-й сессии следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*ссылаясь на резолюции 35 C/96, 35 C/97 и решения 185 EX/30 и 186 EX/27,*

*рассмотрев документ 36 C/44 Parts I и II,*

- 1. *выражает признательность* Комитету по Штаб-квартире, а также его председателям Е.П. проф. Мануэлю Марии Каррилью (Португалия) и Е.П. г-ну Луису Филипе Каррилью де Кастро Мендесу (Португалия) за принятые меры и полученные результаты в период между 35-й и 36-й сессиями Генеральной конференции;
- 2. *принимает к сведению* прогресс, достигнутый в управлении комплексом зданий ЮНЕСКО и эксплуатационном обслуживании и содержании зданий Штаб-квартиры;
- 3. *принимает также к сведению* доклад о новой коммуникационной системе ЮНЕСКО и *предлагает* Генеральному директору представить четкую разбивку доходов и работ, которые предстоит выполнить;
- 4. *принимает далее к сведению* представленную информацию об аренде конференц-залов и помещений для проведения выставок и мероприятий, *подчеркивает* необходимость повышения уровня транспарентности в приме-

нении правил аренды, *предлагает* Генеральному директору в своем докладе 189-й сессии Исполнительного совета об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО представить всеобъемлющую таблицу с четкой разбивкой всех мероприятий, приносящих доход от других структур, помимо государств-членов, и *предлагает* Комитету по Штаб-квартире продолжить рассмотрение этого вопроса в 2012-2013 гг.;

5. *вновь обращается* к Генеральному директору с просьбой принимать все необходимые меры, вытекающие из контрактов на сдачу в аренду постоянным представительствам служебных помещений, в том числе передавать помещения, выделенные представительствам, которые не выполняют свои обязательства по договору аренды, представительствам, регулярно выполняющим свои договорные обязательства, и продолжать информировать ее о ходе работ в комплексе зданий на улицах Миоллис и Бонвэн;
6. *вновь предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы на обновление и благоустройство Штаб-квартиры;
7. *просит* Генерального директора представить ей на ее 37-й сессии доклад об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире.»

(187 EX/SR.7)

**31 Генеральный план для Штаб-квартиры ЮНЕСКО** (187 EX/31 и Corr.; 187 EX/INF.6; 187 EX/53)

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюции 35 C/96 и 35 C/97 и решения 185 EX/30 и 186 EX/27,
2. рассмотрев документы 187 EX/31 и Corr. и 187 EX/INF.6,
3. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 36-й сессии следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*напоминая* о резолюции 35 C/96,

*рассмотрев* документы 36 C/50 и 36 C/INF.12,

*сознавая*, что здания Штаб-квартиры Организации необходимы для надлежащего функционирования Организации и что они должны восстанавливаться и обновляться,

1. *принимает к сведению* общую стратегию, предлагаемую в Генеральном плане, в целях обеспечения обновления и благоустройства зданий ЮНЕСКО в обоих комплексах и *просит* Генерального директора подготовить план с указанием приоритетов, принимая во внимание дискуссии, состоявшиеся в Комитете по Штаб-квартире и на 187-й сессии Исполнительного совета;
2. *принимает далее к сведению*, что:
  - (а) сумма расходов на полное обновление комплекса зданий на пл. Фонтену оценивается в 56,7 млн евро в течение семи лет;

- (b) сумма расходов на полное обновление комплекса зданий на улицах Миоллис/Бонвэн оценивается в 245,7 млн евро на период 2012-2022 гг.;
3. *просит* Генерального директора изучить наиболее благоприятные варианты или их сочетание для финансирования Генерального плана и *уполномочивает* Исполнительный совет рассмотреть по ее поручению вышеупомянутые предложения, включая возможность беспроцентных займов, после проведения консультаций с Комитетом по Штаб-квартире;
  4. *предлагает* государствам-членам вносить добровольные взносы наличными или в натуральной форме на цели восстановления и благоустройства зданий Штаб-квартиры и *уполномочивает* Генерального директора принимать или отклонять эти взносы в соответствии с установленными критериями;
  5. *предлагает* Генеральному директору размещать имеющиеся средства на Специальном счете для восстановления и благоустройства зданий Штаб-квартиры;
  6. *просит* Комитет по Штаб-квартире оказывать Генеральному директору помощь в ее усилиях по привлечению средств, необходимых для восстановления и благоустройства зданий Штаб-квартиры, и продолжать консультировать Генерального директора и представлять ей предложения, ориентировки и рекомендации, в том числе на основе консультаций с принимающей страной, относительно возможной классификации зданий Штаб-квартиры, а также относительно любого другого возможного решения по этому вопросу;
  7. *предлагает также* Генеральному директору в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире разработать меры по увеличению средств от мероприятий, приносящих доход, на цели содержания помещений Штаб-квартиры;
  8. *просит* Генерального директора представить Исполнительному совету на его 189-й сессии доклад о ходе выполнения Генерального плана, а также представить Генеральной конференции на ее 37-й сессии доклад о положении дел с Генеральным планом для Штаб-квартиры.»

(187 EX/SR.7)

**32 Доклад Генерального директора о состоянии Фонда медицинского страхования (ФМС) (187 EX/32 и Corr. (только на английском, арабском, русском и французском языках) и Add.; 187 EX/53)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 185 EX/6 (X) и 186 EX/26,
2. рассмотрев документы 187 EX/32 и Corr. и Add. и 187 EX/27,
3. рекомендует Генеральной конференции принять на ее 36-й сессии следующий проект резолюции:

*«Генеральная конференция,*

*напоминая* об ответственности, делегированной Генеральной конференцией Генеральному директору в вопросах финансового управления Фондом медицинского страхования в соответствии со статьей 6.2 Положения о персонале и Уставом Фонда медицинского страхования (изначально называемого Системой обя-

зательного медицинского страхования), утвержденным Генеральной конференцией на ее третьей сессии,

*рассмотрев* документ 36 C/43,

*принимая к сведению* нынешнее финансовое состояние Фонда медицинского страхования (ФМС) и необходимость прийти к договоренности относительно постоянного решения для урегулирования ситуации,

*принимая во внимание* необходимость принятия корректирующих мер в целях обеспечения устойчивости Фонда в долгосрочной перспективе и рекомендации, сформулированные по этому вопросу внешней консалтинговой фирмой,

1. *приветствует* меры по экономии средств, уже принятые с целью сокращения расходов, а также введение механизма для обеспечения сбалансированности поступлений и расходов, начиная с периода 2012-2013 гг.;
2. *призывает* Генерального директора вместе с другими организациями системы Организации Объединенных Наций принять участие в исследованиях, направленных на изучение инициатив по обеспечению экономии средств в рамках планов медицинского страхования;
3. *уполномочивает* Генерального директора с 1 января 2012 г. обеспечить применение новой шкалы взносов в Фонд медицинского страхования для его участников на основе прогнозируемых расходов Фонда, указанных в документе 187 EX/32, и пересматривать эту шкалу один раз в два года в соответствии с потребностью в сохранении сбалансированности поступлений и расходов Фонда;
4. *предлагает* Генеральному директору и далее совершенствовать управление Фондом, в том числе путем использования услуг независимой консалтинговой фирмы по вопросам медицинского страхования в целях проведения ежегодных оценок структуры, анализа расходов и эффективности плана медицинского страхования;
5. *предлагает также* Генеральному директору рассмотреть вопросы управления Фондом с учетом рекомендаций, сформулированных внешней консалтинговой фирмой (185 EX/6 Part X, Приложение), в частности в отношении необходимости укрепления профессионального опыта и независимости Фонда;
6. *просит* внести соответствующие поправки в Правила Фонда медицинского страхования;
7. *постановляет* сохранить в 2012-2013 гг. существующую долю взносов Организации в Фонд;
8. *предлагает далее* Генеральному директору представить доклад Исполнительному совету на его 190-й сессии.»

(187 EX/SR.7)

**33 Доклад Генерального директора о реформе сети подразделений на местах (187 EX/33 и Add. и Add. и Corr. (только на английском языке); 187 EX/55 Part II)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о решении 186 EX/28,
2. рассмотрев документы 187 EX/33 и Add. и Add. и Corr.,
3. принимает к сведению консультации, проводящиеся с африканскими и арабскими государствами-членами;
4. одобряет предложение сосредоточить осуществление фазы 1 на Африке и отложить реформу сети подразделений на местах в арабских государствах до двухлетнего периода, охватываемого документом 37 C/5;
5. принимает также к сведению бюджетные последствия осуществления фазы 1 реформы сети подразделений на местах в Африке;
6. утверждает план осуществления фазы 1 реформы сети подразделений на местах, сосредоточенный на Африке, а также соответствующие дорожную карту и бюджет;
7. утверждает также предлагаемые роли и обязанности новой структуры подразделений на местах, которая должна помочь обеспечить эффективное предоставление услуг и осуществление программ в интересах африканских государств-членов;
8. просит Генерального директора представить дальнейшие уточнения относительно структуры отчетности;
9. просит также Генерального директора представить окончательный подробный и просчитанный с точки зрения расходов план осуществления фазы 1 в целом, включая бюджетные последствия, для рассмотрения Генеральной конференцией на ее 36-й сессии;
10. просит далее Генерального директора представить Совету на его 190-й сессии доклад о положении дел с осуществлением фазы 1 реформы;
11. просит также Генерального директора представить Совету на его 191-й сессии проект плана осуществления реформы сети подразделений на местах для арабских государств, а также соответствующую дорожную карту и бюджет, необходимый для осуществления этой реформы.

(187 EX/SR.8)

**[34 Доклад Генерального директора о выполнении рекомендаций ревизора со стороны: процедуры набора и прекращения службы]**

Данный пункт был исключен из повестки дня: см. сноску в документе 187 EX/1.



**35 Новые доклады ревизора со стороны (187 EX/35 Parts I, II, III)****I****Доклад о ревизии служб Сектора администрации (187 EX/35 Part I; 187 EX/55 Part I)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/35 Part I,
2. выражая признательность ревизору со стороны за рекомендации, сформулированные в его докладе о ревизии служб, приданных Сектору администрации,
3. просит Генерального директора устранить недостатки в управлении, выявленные в докладе, и значительно улучшить управление ресторанными службами и магазином путем:
  - (a) полного выполнения рекомендаций ревизора со стороны, содержащихся в пунктах 61 и 105 документа 187 EX/35 Part I;
  - (b) разработки соглашения об эффективности деятельности с руководством этих двух служб на основе спецификаций, указанных ревизором со стороны в пунктах 63 и 107 документа 187 EX/35 Part I;
  - (c) уточнения организации, порядка подчиненности и рамок подотчетности ресторанных служб и магазина, а также внесения соответствующих поправок в Руководство по административным вопросам;
  - (d) принятия необходимых мер в консультации с руководителями в целях модернизации управления ресторанными службами и магазином на долгосрочной основе;
  - (e) пересмотра порядка функционирования магазина в целях сокращения объема средств, расходуемых на него из обычного бюджета Организации;
4. просит также Генерального директора препроводить доклад о ревизии служб, приданных Сектору администрации, Комитету по Штаб-квартире для рассмотрения этого доклада и последующей деятельности;
5. просит далее Генерального директора сообщить Совету на его 190-й сессии в своем докладе об управлении комплексом зданий ЮНЕСКО, подготовленном в сотрудничестве с Комитетом по Штаб-квартире, о прогрессе, достигнутом в выполнении этого решения, а также о целесообразности дальнейшего непосредственного управления ресторанными службами и, в особенности, магазином.

**II****Доклад о ревизии Международного бюро просвещения (МБП)  
(187 EX/35 Part II; 187 EX/55 Part I)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/35 Part II,
2. выражая признательность ревизору со стороны за его рекомендации относительно финансовых отчетов и бухгалтерских операций, а также относительно управления и администрации Международного бюро просвещения (МБП),

3. принимая к сведению замечания ревизоров, в частности относительно невыполнения ко времени ревизии 17 из 18 рекомендаций, сформулированных по итогам оценки, проведенной в 2005 г.,
4. будучи информирован о предлагаемой стратегии превращения Международного бюро просвещения в центр передовых знаний, которая должна быть представлена Генеральной конференции на ее 36-й сессии,
5. просит Генерального директора принять необходимые меры для повышения уровня эффективности, действенности и прозрачности управления МБП в целях:
  - (a) обеспечения полного выполнения рекомендаций, сформулированных в документе 187 EX/35 Part II, и представления Совету МБП на его 62-й сессии доклада о ходе их выполнения;
  - (b) создания основ для прочного управленческого потенциала в целях осуществления стратегии после ее принятия на 36-й сессии Генеральной конференции;
6. просит также Генерального директора в сотрудничестве с Советом МБП активизировать усилия по увеличению и привлечению добровольных взносов со стороны государств, других учреждений системы ООН и других партнеров в целях укрепления функциональной автономии и экономической жизнеспособности МБП в качестве центра передовых знаний;
7. просит далее Генерального директора представить Совету на его 190-й сессии доклад об этой деятельности и ее итогах.

### III

#### **Доклад о ревизии Вспомогательной программы дополнительных мер (187 EX/35 Part III; 187 EX/55 Part I)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/35 Part III,
2. благодарит ревизора со стороны за его доклад и рекомендации;
3. принимает к сведению рекомендации ревизора со стороны и замечания Генерального директора, включенные в вышеупомянутый документ;
4. приветствует тот факт, что Генеральный директор согласилась выполнить все рекомендации ревизора со стороны, по возможности, в кратчайшие сроки;
5. предлагает Генеральному директору регулярно представлять обновленную информацию о мерах по выполнению этих рекомендаций в рамках ее периодического доклада Исполнительному совету о ходе выполнения рекомендаций ревизора со стороны.

(187 EX/SR.8)

**ОТНОШЕНИЯ С ГОСУДАРСТВАМИ-ЧЛЕНАМИ, МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ**

**36 Полномочия Комитета по международным неправительственным организациям (НПО) Исполнительного совета (187 EX/36; 187 EX/52)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на решения 174 EX/31, 177 EX/57, 183 EX/13, 185 EX/33, 186 EX/31 и резолюцию 34 C/59,
2. рассмотрев документ 187 EX/36,
3. высоко оценивает усилия, которые продолжает прилагать Комитет по международным неправительственным организациям с целью укрепления сотрудничества с НПО и другими представителями гражданского общества в различных областях компетенции ЮНЕСКО, а также на международном, региональном и национальном уровнях;
4. принимает пересмотренные полномочия Комитета по НПО, содержащиеся в Приложении к документу 187 EX/52;
5. постановляет включить в повестку дня своей 188-й сессии пункт, касающийся внесения поправок в статью 16 его Правил процедуры для рассмотрения предложения о возможном изменении названия «Комитет по международным неправительственным организациям» на «Комитет по неправительственным партнерам.»

(187 EX/SR.7)

**37 Новые Директивы, касающиеся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями (187 EX/37; 187 EX/52)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/37,
2. рекомендует Генеральной конференции принять проект новых «Директив, касающихся партнерских отношений ЮНЕСКО с неправительственными организациями», содержащийся в документе 36 C/48, принимая во внимание дискуссии на 187-й сессии Исполнительного совета.

(187 EX/SR.7)

**38 Предложения о памятных датах, которые могли бы отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг., и апелляции государств-членов в связи с их предложениями (187 EX/38; 187 EX/INF.7; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документы 187 EX/38 и 187 EX/INF.7,
2. принимая к сведению, что перечисленные ниже предложения, направленные государствами-членами Генеральному директору, соответствуют критериям, предусмотренным регламентирующими документами,

3. с удовлетворением отмечая, что предложения были представлены государствами-членами всех регионов, с тем чтобы обеспечить лучшее географическое распределение и гендерную сбалансированность;
4. рекомендует Генеральной конференции принять решение о том, чтобы:
  - (а) в 2012-2013 гг. ЮНЕСКО приняла также участие в мероприятиях по случаю следующих памятных дат:
    1. 50-летие со дня смерти писателя Мулуда Ферауна (1913-1962 гг.) (Алжир);
    2. 900-летие трудов поэтессы Мехсети Гянджеви (XII в.) (Азербайджан);
    3. 550-летие со дня смерти философа и поэта Сейида Яхья Бакуви (Ширвани) (90-е годы XIV в. – 1463 г.) (Азербайджан);
    4. 100-летие со дня рождения писателя Жоржи Амаду (1912-2001 гг.) (Бразилия);
    5. 50-летие со дня смерти художника Кандиду Портинари (1903-1962 гг.) (Бразилия);
    6. 100-летие со дня рождения поэта и музыканта Винисиуша де Мораиша (1913-1980 гг.) (Бразилия);
    7. 150-летие со дня рождения пианиста Эрнесто Назарета (1863-1934 гг.) (Бразилия);
    8. 250-летие написания Паисием Хилендарским книги «История славяно-болгарская» (1762 г.) (Болгария);
    9. 100-летие со дня смерти писателя Рафаэля Помбо (1833-1912 гг.) (Колумбия);
    10. 100-летие со дня рождения скульптора Риты Лонги (1912-2000 гг.) (Куба);
    11. 100-летие со дня рождения писателя Вирхилио Пиньеры (1912-1979 гг.) (Куба);
    12. 100-летие публикации в «Философском журнале» работы Нильса Бора «О строении атомов и молекул», описавшей боровскую модель атома (1913 г.) (Дания);
    13. 200-летие со дня рождения философа Сёрена Кьеркегора (1813-1855 гг.) (Дания);
    14. 150-летие со дня рождения историка и археолога Эквтиме Такаишвили (1863-1953 гг.) (Грузия);
    15. 250-летие со дня смерти доктора медицинских наук Доротеи Христианы Эркслебен (1715-1762 гг.) (Германия);
    16. 50-летие со дня смерти ученого Георгиоса Папаниколау (1883-1962 гг.) (Греция);
    17. 150-летие со дня рождения поэта Константиноса Кавафиса (1863-1933 гг.) (Греция);
    18. 100-летие со дня рождения фотографа Роберта Капы (1913-1954 гг.) (Венгрия при поддержке Соединенных Штатов Америки и Франции);
    19. 100-летие со дня рождения нейробиолога Яноша Сентаготаи (1912-1994 гг.) (Венгрия);

20. 100-летие со дня рождения дирижера Сэра Георга Шолти (1912-1997 гг.) (Венгрия при поддержке Соединенного Королевства и Швейцарии);
21. 1000-летие трудов писателя и философа Абу Саида ибн Аби-л-Хэйра (978-1059 гг.) (Исламская Республика Иран);
22. 500-летие трудов ученого и астронома Низама ад-Дин Абд-ал-Али ибн Мухаммада ибн ал-Хусайна ал-Бирджанди (родился в XVI в., умер в 1528 г.) (Исламская Республика Иран);
23. 1100-летие энциклопедии «Ал-А'лак ан-нафиса» – компиляции знаменитых трудов иранского географа и путешественника Ибн Русте (913 г.) (Исламская Республика Иран);
24. 200-летие со дня рождения композитора Джузеппе Верди (1813-1901 гг.) (Италия);
25. 100-летие со дня рождения издателя Луиджи Эйнауди (1912-1999 гг.) (Италия);
26. 150-летие со дня рождения композитора Язепа Витола (1863-1948 гг.) (Латвия);
27. 600-летие институционализации королем Андриамурони ритуальных речей «кабари» (1412 г.) (Мадагаскар);
28. 200-летие основания Национального автономного университета Никарагуа (1812 г.) (Никарагуа);
29. 100-летие со дня смерти писателя Болеслава Пруса (1847-1912 гг.) (Польша);
30. 250-летие со дня рождения философа Чон Як Ёна (1762-1836 гг.) (Республика Корея);
31. 400-летие публикации медицинской энциклопедии «Тоныйпогам» (1613 г.) (Республика Корея);
32. 100-летие со дня рождения писателя Доминика Татарки (1913-1989 гг.) (Словакия);
33. 250-летие со дня рождения филолога Антона Бернолака (1762-1813 гг.) (Словакия);
34. 50-летие Ривонийского судебного процесса, который закончился заключением в тюрьму Нельсона Манделы – борца за отмену апартеида (1962 г.) (Южная Африка);
35. 50-летие создания Всеафриканской организации женщин (ВАОЖ) (1962 г.) (Южная Африка);
36. 1000-летие города Гранады (1012-1013 гг.) (Испания);
37. 150-летие Дня освобождения (1862 г.) (Тонга);
38. 50-летие основания Восточноафриканского университета (1963 г.) (Уганда);
39. 100-летие со дня рождения ученого Миколы (Николая) Амосова (1913-2002 гг.) (Украина);
40. 150-летие со дня рождения писательницы Эдит Уортон (1862-1937 гг.) (Соединенные Штаты Америки);
41. 100-летие со дня рождения активистки движения за права граждан Розы Ли Паркс (1913-2005 гг.) (Соединенные Штаты Америки);

- (b) дополненный таким образом список памятных дат, которые будут отмечаться с участием ЮНЕСКО в 2012-2013 гг., в дополнение к списку, утвержденному решением 186 EX/32, считался окончательно закрытым в соответствии с процедурой, утвержденной на 159-й сессии Исполнительного совета (решение 159 EX/7.5);
- (c) любое участие Организации в мероприятиях по случаю этих памятных дат будет финансироваться в рамках Программы участия в соответствии с правилами, регламентирующими эту Программу.

(187 EX/SR.7)

**[39 Отношения с Ассоциацией государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) и проект рамочного соглашения между ЮНЕСКО и этой региональной организацией]**

Данный пункт был исключен из повестки дня: см. сноску в документе 187 EX/1.

**40 Просьба о приеме Палестины в ЮНЕСКО**

После рассмотрения этого пункта в результате проведения поименного голосования Исполнительный совет принял нижеследующее решение. В ходе голосования 40 голосов было подано «за», четыре голоса «против» и 14 воздержались, Соединенные Штаты Америки голосовали «против»; детали голосования указаны в приложении к краткому отчету шестого пленарного заседания сессии:

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание просьбу Палестины о приеме в ЮНЕСКО, которая была представлена в 1989 г. и вновь представлялась на каждой сессии Генеральной конференции,
2. приняв к сведению, что Палестина принимает Устав ЮНЕСКО и готова выполнять обязательства, которые возлагаются на нее в силу ее приема в Организацию, и вносить средства для оплаты расходов Организации,
3. отмечая, что статус Палестины является предметом текущего обсуждения в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке,
4. принимая во внимание пункт 2 статьи II Устава ЮНЕСКО, который предусматривает, что «... государства, не состоящие членами ООН, могут быть, по предложению Исполнительного совета, приняты в Организацию ее Генеральной конференцией большинством в две трети голосов»,
5. рекомендует Генеральной конференции принять Палестину в качестве члена ЮНЕСКО.

(187 EX/SR.6)

**ОБЩИЕ ВОПРОСЫ**

**41 Выполнение резолюции 35 С/75 и решения 186 EX/34 об учебных и культурных учреждениях на оккупированных арабских территориях (187 EX/41; 187 EX/54)**

После рассмотрения этого пункта Комиссия по программе и внешним связям (ПВ) в результате проведения поименного голосования рекомендовала Исполнительному совету принять нижеследующий проект решения. В ходе голосования 40 голосов было подано «за», один голос «против» и 15 воздержались, Соединенные Штаты Америки голосовали «против»; де-

тали голосования указаны в приложении к краткому отчету седьмого пленарного заседания Совета, на котором был представлен устный доклад Комиссии ПВ:

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/41,
2. ссылается на свое предыдущее решение 185 EX/36, касающееся учебных и культурных учреждений на оккупированных арабских территориях;
3. отмечает, что статус Палестины является предметом текущего обсуждения в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;
4. отмечает также медленный прогресс в выполнении решения 185 EX/36 ЮНЕСКО;
5. благодарит Генерального директора за первоначальный прогресс, достигнутый в выполнении решения 185 EX/36 ЮНЕСКО, и предлагает ей и далее прилагать усилия для всестороннего выполнения вышеуказанного решения;
6. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад о последующей деятельности и постановляет включить этот пункт в повестку дня 189-й сессии Исполнительного совета.

(187 EX/SR.7)

#### **42 Доклад Генерального директора о восстановлении и развитии Газы: выполнение решения 186 EX/35 (187 EX/42; 187 EX/54)**

После рассмотрения этого пункта Комиссия по программе и внешним связям (ПВ) в результате проведения поименного голосования рекомендовала Исполнительному совету принять нижеследующий проект решения. В ходе голосования 40 голосов было подано «за», один голос «против» и 15 воздержались, Соединенные Штаты Америки голосовали «против»; детали голосования указаны в приложении к краткому отчету седьмого пленарного заседания Совета, на котором был представлен устный доклад Комиссии ПВ:

Исполнительный совет,

1. рассмотрев документ 187 EX/42,
2. ссылается на свое предыдущее решение 185 EX/37, касающееся восстановления и развития Газы;
3. отмечает, что статус Палестины является предметом текущего обсуждения в Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке;
4. отмечает также медленный прогресс в выполнении решения 185 EX/37 ЮНЕСКО;
5. благодарит Генерального директора за первоначальный прогресс, достигнутый в выполнении решения 185 EX/37 ЮНЕСКО, и предлагает ей и далее прилагать усилия для всестороннего выполнения вышеуказанного решения;
6. предлагает также Генеральному директору представить Совету на его 189-й сессии доклад о последующей деятельности и постановляет включить этот пункт в повестку дня 189-й сессии Исполнительного совета.

(187 EX/SR.7)

## ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПУНКТЫ

### 43 Приглашения на совещание государств – участников Конвенции 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности (187 EX/43; 187 EX/54)

Исполнительный совет,

1. напоминая о заявлении, сделанном Генеральным директором на 186-й сессии Исполнительного совета в мае 2011 г.,
2. рассмотрев документ 187 EX/43,
3. предлагает Генеральному директору созвать в рамках бюджетных ассигнований Утвержденного документа 36 C/5 совещание государств – участников Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. (межправительственное совещание категории II), призванное тщательно изучить действенность мер, принятых государствами – участниками Конвенции в целях оптимизации ее осуществления, оценить ее эффективность, в частности с учетом новых тенденций в сфере незаконного оборота культурных ценностей, и разработать стратегии, направленные, в том числе, на ее более эффективное осуществление;
4. постановляет:
  - (a) направить приглашения принять участие в совещании государств – участников Конвенции ЮНЕСКО 1970 г. о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности, всем участникам Конвенции;
  - (b) направить приглашения прислать наблюдателей на вышеупомянутое совещание государствам-членам и членам-сотрудникам, указанным в пунктах 7 и 8 документа 187 EX/43;
  - (c) направить приглашения прислать представителей на вышеупомянутое совещание органам и организациям системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО заключила соглашение о взаимном представительстве и список которых приводится в пункте 9 документа 187 EX/43;
  - (d) направить приглашения прислать наблюдателей на вышеупомянутое совещание организациям системы Организации Объединенных Наций, с которыми ЮНЕСКО не имеет соглашений о взаимном представительстве, другим межправительственным организациям и международным неправительственным организациям;
5. уполномочивает Генерального директора направить любые другие приглашения, которые она может счесть полезными для работы совещания государств – участников Конвенции ЮНЕСКО 1970 г., при условии утверждения этого Исполнительным советом на его 189-й сессии.

(187 EX/SR.7)



**44 Организация Всемирного саммита по многоязычию в продолжение Международного года языков (2008 г.), который был провозглашен Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций и координатором которого была ЮНЕСКО (187 EX/44 и Add.; 187 EX/INF.12; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание Всеобщую декларацию ЮНЕСКО о культурном разнообразии и ее План действий (2001 г.),
2. принимая во внимание Рекомендацию о развитии и использовании многоязычия и всеобщем доступе к киберпространству (октябрь 2003 г.), а также выводы Всемирного саммита по вопросам информационного общества, касающиеся языкового разнообразия и многоязычия (Женева, декабрь 2003 г. – Тунис, ноябрь 2005 г.),
3. принимая во внимание резолюцию 61/266 о многоязычии Организации Объединенных Наций, объявившей 2008 год Международным годом языков (Нью-Йорк, май 2007 г.),
4. принимая во внимание различные планы действий и рекомендации, сформулированные по итогам проведения Международного года языков по всему миру, в частности Ленскую резолюцию, принятую Международной конференцией по языковому и культурному разнообразию в киберпространстве (Якутск, Российская Федерация, 2-4 июля 2008 г.), Бамакское обязательство в отношении всеобщего многоязычия, принятое Бамакским международным форумом по многоязычию (Бамако, Мали, 19-21 января 2009 г.) и его План действий и Якутский призыв: дорожная карта для всемирного саммита по многоязычию (2017 г.), принятый второй Международной конференцией по языковому и культурному разнообразию в киберпространстве (Якутск, Российская Федерация, 12-14 июля 2011 г.), а также рамки сотрудничества и партнерства между языками (187 EX/44 и Add.),
5. учитывая важность всеобщего многоязычия и его вклад в осуществление глобальной повестки дня для диалога между цивилизациями и ее различных составляющих в миростроительство, межкультурный диалог, демократию и устойчивое развитие, а также в достижение целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ), и, в частности, целей образования для всех (ОДВ),
6. постановляет рекомендовать Генеральной конференции на ее 36-й сессии рассмотреть возможность осуществления мероприятий по итогам проведения Международного года языков за счет внебюджетных средств.

(187 EX/SR.7)

**45 Укрепление глобальных усилий по пропагандированию ЮНЕСКО гуманитарных наук (187 EX/45; 187 EX/INF.12; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. напоминая о цели укрепления гуманитарных наук для «решения возникающих социальных и этических задач и проблем» (34 C/4) и «реагирования на серьезные социальные вызовы глобального характера и на острую необходимость построения культуры мира и поощрения межкультурного диалога на основе прав человека и философии» (35 C/5),

2. принимая во внимание межсекторальную стратегию по философии (171 EX/12), в которой подчеркивается, что философский анализ и размышления неразрывно связаны с построением и поддержанием мира, что является основной миссией ЮНЕСКО,
3. признавая роль гуманитарных наук в качестве провайдера концепций и мнений в соответствии с направленностью нового гуманизма ЮНЕСКО, который подчеркивает важность предотвращения раздробленности человечества и необходимость создания подлинных основ для развития и мира,
4. подтверждая неоценимый вклад, который гуманитарные науки могут внести в создание новых человеческих ценностей в период усиливающейся глобализации, расширения возможностей взаимосвязи, а также растущей неопределенности в результате возникновения новых экономических, финансовых и социальных проблем,
5. рассмотрев документ 187 EX/45,
6. приветствует инициативу Республики Корея по поддержке и проведению первого Всемирного форума гуманитарных наук, который состоится в Пусане (Республика Корея) 24-26 ноября 2011 г.;
7. призывает государства-члены, международные организации, гражданские общества, а также частный и государственный сектора укрепить усилия по пропагандированию ЮНЕСКО гуманитарных наук и принять участие во Всемирном форуме гуманитарных наук в целях содействия развитию интеллектуального диалога и обменов;
8. просит Генерального директора рассматривать Всемирный форум гуманитарных наук в качестве важного события для ЮНЕСКО и пропагандирования ею гуманитарных наук, поощрять гуманитарные науки в рамках секторальных инициатив и программ ЮНЕСКО и подтвердить приверженность ЮНЕСКО роли гуманитарных наук в решении насущных глобальных проблем.

(187 EX/SR.7)

#### **46 Провозглашение Международного дня джаза (187 EX/46; 187 EX/INF.10; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 34 C/46 (2007 г.) Генеральной конференции ЮНЕСКО и резолюцию 62/90 (2008 г.) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций,
2. выражая удовлетворение в связи с активной вовлеченностью мирового сообщества в дело популяризации Международного года сближения культур (2010 г.) и участием в его проведении,
3. признавая, что укрепление межкультурного диалога представляет собой нескончаемый процесс,
4. будучи убежден в том, что ЮНЕСКО следует и далее играть ведущую роль в поощрении сближения культур с использованием различных форм искусства,
5. принимая во внимание, что джаз является уникальным музыкальным направлением, способным выступать в роли объединяющей силы, способствующей позитивному участию различных групп во всем мире,

6. рассмотрев документы 187 EX/46 и 187 EX/INF.10,
7. принимает к сведению выводы исследования по вопросу о целесообразности провозглашения Международного дня джаза, представленного Генеральным директором, в котором, в частности, излагаются ожидаемые результаты и содержатся гарантии об отсутствии каких-либо дополнительных финансовых последствий для обычного бюджета ЮНЕСКО;
8. рекомендует Генеральной конференции на ее 36-й сессии провозгласить 30 апреля «Международным днем джаза».

(187 EX/SR.7)

**[47 Пересмотр Конвенции 1981 г. о признании учебных курсов, свидетельств, дипломов, степеней и других квалифицированных документов о высшем образовании в государствах Африки]**

Данный пункт был исключен из повестки дня: см. сноску в документе 187 EX/1.

**48 Выполнение решения 180 EX/57, касающегося Международной премии ЮНЕСКО – Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни (187 EX/48; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. принимая во внимание, что Республика Экваториальная Гвинея на 34-й сессии Генеральной конференции предложила ЮНЕСКО учредить премию с целью вознаграждения проектов и мероприятий отдельных лиц или учреждений, которые посредством исследований в области наук о жизни внесли вклад в повышение качества жизни человека,
2. напоминая о том, что Исполнительный совет в решении 180 EX/57 принял эту инициативу и выразил признательность Республике Экваториальная Гвинея за пропагандирование Африкой первой международной премии за исследования в области наук о жизни,
3. признавая с глубоким уважением важную роль и вклад научного сообщества в деятельность ЮНЕСКО во всех регионах мира,
4. ссылаясь на решения 180 EX/57 и 185 EX/47,
5. учитывая, что главы африканских государств и правительств после своего совещания 30 июня и 1 июля 2011 г. сообщили ЮНЕСКО о своей поддержке Международной премии ЮНЕСКО – Обианга Нгеми Мбасого за исследования в области наук о жизни,
6. принимая во внимание информацию, представленную Генеральным директором на 187-й сессии,
7. постановляет создать рабочую группу, которую возглавит Председатель Исполнительного совета и в которую войдут по три члена от каждой региональной группы;
8. просит рабочую группу в свете решения 185 EX/47 и с учетом информации, представленной Генеральным директором на 187-й сессии, провести дальнейшие консультации в тесном сотрудничестве с Генеральным директором с целью формулирования заключения по этому вопросу к 189-й сессии Исполнительного совета.

(187 EX/SR.7)

**49 Предварительные правила процедуры и предварительная повестка дня Международной конференции государств по пересмотру Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана (187 EX/49 Rev.; 187 EX/54)**

Исполнительный совет,

1. ссылаясь на резолюцию 35 C/11 и решение 185 EX/10,
2. рассмотрев документ 187 EX/49 Rev., касающийся Международной конференции государств по пересмотру Региональной конвенции 1983 г. о признании учебных курсов, дипломов о высшем образовании и ученых степеней в государствах Азии и Тихого океана,
3. утверждает предварительные Правила процедуры и предварительную повестку дня вышеупомянутой Конференции, содержащиеся в приложениях I и II к документу 187 EX/54.

(187 EX/SR.7)

## **ЗАКРЫТОЕ ЗАСЕДАНИЕ**

**Сообщение о закрытом заседании, состоявшемся в среду 5 октября 2011 г.**

На закрытом заседании, состоявшемся 5 октября, Исполнительный совет рассмотрел пункты 3 и 18.

**3 Доклад Генерального директора о применении статьи 59 Правил процедуры Исполнительного совета**

В соответствии со статьей 59 Правил процедуры Исполнительного совета Генеральный директор проинформировала членов Совета об общей кадровой ситуации и решениях, принятых ею в отношении назначений и продления контрактов сотрудников класса D-1 и выше, должности которых относятся к обычной программе Организации.

**18 Рассмотрение сообщений, переданных Комитету по конвенциям и рекомендациям во исполнение решения 104 EX/3.3, и соответствующий доклад Комитета**

1. Исполнительный совет рассмотрел доклад своего Комитета по конвенциям и рекомендациям относительно сообщений, полученных Организацией в связи со случаями и вопросами, касающимися предполагаемых нарушений прав человека в областях компетенции ЮНЕСКО.
2. Исполнительный совет, приняв к сведению доклад Комитета, одобрил выраженные в нем пожелания.

(186 EX/SR.5)